



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

Donderdag

Jeudi

16-10-2014

16-10-2014

Avond

Soir

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
	(witte kaft)		(couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be	www.lachambre.be
e-mail : publicaties@dekamer.be	e-mail : publications@lachambre.be

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
Hervatting van de bespreking van de verklaring van de regering	1	Poursuite de la discussion de la déclaration gouvernementale	1
<i>Mobiliteit en Overheidsbedrijven</i>	1	<i>Mobilité et Entreprises publiques</i>	1
<i>Sprekers: David Geerts, Jef Van den Bergh, Marco Van Hees, Koenraad Degroote, Kristof Calvo</i> , voorzitter van de Ecolo-Groenfractie, <i>Egbert Lachaert, Karin Temmerman</i> , voorzitter van de sp.a-fractie, <i>Bert Wollants, Roel Deseyn, Isabelle Poncelet, Gilles Foret, Jean-Jacques Flahaux, Véronique Caprasse, Stefaan Van Hecke, Laurent Devin, Marcel Cheron, Jacqueline Galant</i> , minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen		<i>Orateurs: David Geerts, Jef Van den Bergh, Marco Van Hees, Koenraad Degroote, Kristof Calvo</i> , président du groupe Ecolo-Groen, <i>Egbert Lachaert, Karin Temmerman</i> , présidente du groupe sp.a, <i>Bert Wollants, Roel Deseyn, Isabelle Poncelet, Gilles Foret, Jean-Jacques Flahaux, Véronique Caprasse, Stefaan Van Hecke, Laurent Devin, Marcel Cheron, Jacqueline Galant</i> , ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges	
Persoonlijk feit	15	Fait personnel	15
<i>Sprekers: Catherine Fonck</i> , voorzitter van de cdH-fractie		<i>Orateurs: Catherine Fonck</i> , présidente du groupe cdH	
Hervatting van de bespreking	16	Retour au débat	16
<i>Sprekers: Jacqueline Galant</i> , minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, <i>Karine Lalieux, Catherine Fonck</i> , voorzitter van de cdH-fractie, <i>Sybille de Coster-Bauchau, Eric Van Rompuy, Véronique Caprasse, Luk Van Biesen, David Geerts, Laurent Devin, Stefaan Van Hecke, Jef Van den Bergh, Charles Michel</i> , eerste minister, <i>Alexander De Croo</i> , vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking - Digitale Agenda - Telecommunicatie - Post		<i>Orateurs: Jacqueline Galant</i> , ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges, <i>Karine Lalieux, Catherine Fonck</i> , présidente du groupe cdH, <i>Sybille de Coster-Bauchau, Eric Van Rompuy, Véronique Caprasse, Luk Van Biesen, David Geerts, Laurent Devin, Stefaan Van Hecke, Jef Van den Bergh, Charles Michel</i> , premier ministre, <i>Alexander De Croo</i> , vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement - Agenda numérique - Télécommunications - Poste	
<i>Buitenlandse Zaken - Ontwikkelingssamenwerking - Landsverdediging.</i>	22	<i>Affaires étrangères – Coopération au développement – Défense nationale</i>	22
<i>Sprekers: Gwenaëlle Grovonius, Dirk Van der Maelen, Denis Ducarme</i> , voorzitter van de MR-fractie, <i>Sébastien Pirlot, Fatma Pehlivan, Alain Top, Karolien Grosemans, Frédéric Daerden, Stéphane Crusnière, Marco Van Hees, Benoît Hellings, Richard Miller, Alexander De Croo</i> , vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking - Digitale Agenda - Telecommunicatie - Post, <i>Steven Vandeput</i> , minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken, <i>Muriel Gerkens, Charles Michel</i> , eerste minister		<i>Orateurs: Gwenaëlle Grovonius, Dirk Van der Maelen, Denis Ducarme</i> , président du groupe MR, <i>Sébastien Pirlot, Fatma Pehlivan, Alain Top, Karolien Grosemans, Frédéric Daerden, Stéphane Crusnière, Marco Van Hees, Benoît Hellings, Richard Miller, Alexander De Croo</i> , vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement - Agenda numérique - Télécommunications - Poste, <i>Steven Vandeput</i> , ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique, <i>Muriel Gerkens, Charles Michel</i> , premier ministre	
<i>Openbaar Ambt</i>	37	<i>Fonction publique</i>	37
<i>Sprekers: Nawal Ben Hamou, Jean-Jacques Flahaux, Steven Vandeput</i> , minister van		<i>Orateurs: Nawal Ben Hamou, Jean-Jacques Flahaux, Steven Vandeput</i> , ministre de la	

Defensie, belast met Ambtenarenzaken, Monica De Coninck, Ahmed Laaouej, Charles Michel , eerste minister		Défense, chargé de la Fonction publique, Monica De Coninck, Ahmed Laaouej, Charles Michel , premier ministre	
Inoverwegingneming van voorstellen	40	Prise en considération de propositions	40
NAAMSTEMMING	40	VOTE NOMINATIF	40
Motie van vertrouwen ingediend door de eerste minister na de verklaring van de regering	40	Motion de confiance déposée par le premier ministre à l'issue de la déclaration du gouvernement	40
Goedkeuring van de agenda	41	Adoption de l'ordre du jour	41

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 16 OKTOBER 2014

Avond

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 16 OCTOBRE 2014

Soir

De vergadering wordt geopend om 19.38 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heren Charles Michel en Alexander De Croo en mevrouw Jacqueline Galant.

Berichten van verhindering**Federale regering**

Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen: met zending buitenslands (*Milaan*)

01 Hervatting van de bespreking van de verklaring van de regering

De **voorzitter**: Ik stel voor de hoofdstukken over Mobiliteit en Overheidsbedrijven samen te behandelen, vermits beide voor een groot deel over de NMBS gaan. (*Instemming*)

Mobiliteit en Overheidsbedrijven

01.01 David Geerts (sp.a): Het is een goed idee om beide hoofdstukken samen te voegen.

De verkeersveiligheid vind ik een interessant deel van het regeerakkoord. Zelf heb ik een tekst ingediend over het terugdringen van dodehoekongevallen. Hoewel daartoe moet worden samengewerkt met de Gewesten en de gemeenten, kan het federale niveau nog perfect werk maken van de sensibilisering. De minister mag die tekst naderhand gerust gebruiken als basis voor een wetsontwerp, want steun voor onze initiatieven is meer dan welkom.

La séance est ouverte à 19 h 38 par M. Siegfried Bracke, président.

Le **président**: Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Charles Michel et Alexander De Croo et Mme Jacqueline Galant.

Excusés**Gouvernement fédéral**

Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales: en mission à l'étranger (*Milan*)

01 Poursuite de la discussion de la déclaration gouvernementale

Le **président**: Je propose de consacrer une seule discussion aux chapitres concernant la Mobilité et les Entreprises publiques, les deux ayant en grande partie trait à la SNCB. (*Assentiment*)

Mobilité et Entreprises publiques

01.01 David Geerts (sp.a): Il est judicieux de traiter ces deux volets conjointement.

La sécurité routière m'apparaît un aspect important de l'accord de gouvernement. J'ai moi-même déposé une proposition relative à la réduction des accidents dus à l'angle mort. Même si cet aspect requiert la coopération des Régions et des communes, le niveau fédéral est toujours parfaitement à même de s'occuper de la sensibilisation. La ministre pourra se servir allègrement de ce texte comme base pour un projet de loi, car tout soutien apporté à nos initiatives sera plus que bienvenu.

Het regeerakkoord wil stiptere treinen, een vermindering van de schulden, een versnelde ontwikkeling van het GEN en adequaat inspelen op de stijgende vraag. Allemaal logisch, ware het niet dat men anderzijds een besparing wil zien van 2,1 miljard, van 188 miljoen euro in het eerste jaar tot 633 miljoen euro in 2019.

De jaarlijkse dotatie aan de NMBS bedraagt thans 1,010 miljard euro, bij de reizigers wordt zo'n 600 miljoen euro opgehaald. Infrabel ontvangt 2 miljard euro voor investeringen. Hoe kan deze regering op een totaal budget van 3 miljard euro 600 miljoen besparen? Bovendien lees ik dat de heer Cornu nog niets heeft gemerkt van enig overleg over besparingen, terwijl overleg zoveel aandacht krijgt in het regeerakkoord.

Zal men dan op veiligheid besparen? Collega Van den Bergh en ik hebben destijds in onze veiligheidsanalyses aangegeven dat vooral de jaren van systematische onderinvesteringen in de infrastructuur hebben geleid tot een lager veiligheidsniveau, onderinvesteringen die er in de jaren 80 zijn gekomen toen de toenmalige minister van Verkeerswezen voor net dezelfde blinde besparingen is gegaan.

Wie moet dit dan betalen? Stijgen de schoolabonnementen? Zoekt men het geld bij het woon/werkverkeer, dus bij de werkgevers? Of betalen de senioren, die het blijkbaar hebben verkorven bij deze regering, het gelag?

CD&V heeft zich laten rollen door de partij van de vermogende Vlamingen, die voor blinde besparingen heeft gekozen.

Neem nu de Go Pass voor jongeren. Die betekent echt geen grote kostenpost. Jongeren nemen de trein buiten de spitsuren. Het heeft dus geen zin om daarop te besparen. De regering wil uitpakken met symbooldossiers, zonder te berekenen of het iets oplevert. De bedoeling van de Go Pass is om jongeren vertrouwd te maken met het openbaar vervoer en dat wordt nu afgeschaft.

Hoe meer mensen met de trein reizen, hoe minder files er zijn. Dat interesseert de regering niet; het wordt geschrapt.

L'accord de gouvernement a pour objectif d'accroître la ponctualité des trains, de réduire les dettes, d'accélérer le développement du RER et de répondre plus adéquatement à la demande. Rien de plus logique, si ce n'est qu'on entend réaliser par ailleurs une économie de 2,1 milliards, de 188 millions d'euros la première année à 633 millions d'euros en 2019.

La dotation annuelle de la SNCB s'élève actuellement à 1,010 milliard d'euros. Les voyageurs contribuent à hauteur de 600 millions d'euros. Infrabel percevra 2 milliards d'euros pour réaliser des investissements. Comment ce gouvernement peut-il économiser 600 millions d'euros sur un budget total de 3 milliards d'euros? De surcroît, je lis que M. Cornu n'a pas connaissance à ce jour d'une quelconque concertation à propos des économies à réaliser, alors que l'accord de gouvernement insiste tant sur la concertation.

Va-t-on donc économiser sur le poste sécurité? Mon collègue, M. Van den Bergh, et moi-même avons à l'époque indiqué dans nos analyses de sécurité que la baisse du niveau de sécurité était essentiellement due aux années de sous-investissement systématique dans l'infrastructure, un sous-investissement décidé dans les années 80, lorsque le ministre des Communications de l'époque avait précisément fait le choix des mêmes économies aveugles.

Qui sera mis à contribution? Les abonnements scolaires augmenteront-ils? Puisera-t-on l'argent dans les déplacements domicile-lieu de travail, donc dans la poche des employeurs? Ou décidera-t-on de faire trinquer les seniors, visiblement tombés en disgrâce auprès de ce gouvernement?

Le CD&V s'est laissé abuser par le parti des Flamands fortunés, qui a choisi la voie de l'austérité aveugle.

Prenons l'exemple du Go Pass pour les jeunes. Son coût n'est vraiment pas énorme. Comme les jeunes prennent le train en dehors des heures de pointe, une économie qui vise le Go Pass n'a pas de sens. Le gouvernement veut marquer des points sur des dossiers symboliques sans avoir vérifié s'ils rapportent quelque chose. Le but du Go Pass est de familiariser les jeunes avec les transports en commun, cette possibilité leur est à présent ôtée.

Plus les gens emprunteront le train, moins il y aura d'embouteillages. Cette réalité n'intéresse pas le gouvernement. Elle est purement et simplement ignorée.

Er circuleren voorstellen om ook te besparen op personeel bij de NMBS, terwijl deze regering belooft om te zorgen voor jobcreatie. Blijkbaar geldt dat niet binnen overheidsbedrijven. Als we schrappen in de dotatie van Infrabel, zal er ook minder geld zijn om te investeren in de privésector. Is het zo dat de regering jobs wil creëren?

Welke treinen worden er geschrapt? Zullen er alleen nog maar IC-treinen op de grote lijnen overblijven? Dan zal minister Peeters niet meer met de trein in Puurs geraken.

Zullen de vroege en late treinen worden geschrapt? Dan zullen alle ploegenarbeiders verplicht worden om met hun wagen naar het werk te gaan. Zo wordt de factuur voor de blinde besparingen opnieuw naar de werknemers doorgeschoven. Hoeveel procent van de reizigers zal getroffen worden?

01.02 Jef Van den Bergh (CD&V): Het bedrag dat bespaard moet worden, is inderdaad groot. Dat zal niet eenvoudig worden. Maar hier verkondigen dat er lijnen geschrapt zullen worden, is een brug te ver. Er zijn nog heel wat besparingsmogelijkheden, zonder in het aanbod te schrappen. We moeten afwachten hoe de besparingen in het beheerscontract vertaald zullen worden, zonder reizigers op stang te jagen.

01.03 David Geerts (sp.a): Hoe zal de NMBS per jaar 350 miljoen euro besparen op een dotatie van 1 miljard euro zonder in het aanbod te schrappen? Er worden nu al vroege en late treinen geschrapt. Ik maak de mensen niet zomaar bang. Er zal geschrapt worden.

01.04 Marco Van Hees (PTB-GO!): Terwijl het besparingsplan nog niet eens van toepassing is, schaft men dit jaar op sommige lijnen al treinen af en er zullen er nog volgen. De NMBS is in de tang genomen: enerzijds worden de subsidies voor de NMBS met twee miljard euro verminderd, anderzijds zet men in op een maximale liberalisering van het spoor en wordt de markt opengesteld voor andere maatschappijen die de NMBS kunnen beconcurreren.

Het verbaast ons nauwelijks dat men het stakingsrecht wil ondergraven via de invoering van een minimale dienstverlening. Zowel het spoorwegpersoneel als de reizigers, die het kind van de rekening zijn, zullen zich daar niet bij

Des propositions circulent à propos d'économies de personnel à la SNCB, alors que ce gouvernement promet de créer des emplois. Sans doute cette promesse ne s'applique-t-elle pas aux entreprises publiques. Si nous supprimons la dotation d'Infrabel, il y aura également moins d'argent pour des investissements dans le secteur privé. Le gouvernement a-t-il vraiment la volonté de créer des emplois?

Quels trains seront supprimés? Ne subsistera-t-il que des trains IC sur les grandes lignes? Dans ce cas, le ministre Peeters ne pourra rejoindre Puurs en empruntant le train.

Les trains circulant très tôt le matin et très tard le soir seront-ils supprimés? Les travailleurs postés seront dès lors contraints de se rendre à leur travail en voiture. Les travailleurs se verront ainsi à nouveau présenter la facture de ces économies aveugles. Quel pourcentage des voyageurs seront touchés?

01.02 Jef Van den Bergh (CD&V): Le montant à économiser est en effet considérable. La tâche sera ardue. Toutefois, il est exagéré de venir annoncer que des lignes seront supprimées. Il reste encore de nombreuses autres pistes d'économies qui ne nécessitent aucune réduction de l'offre. Attendons de voir de quelle manière les économies seront traduites dans le contrat de gestion et évitons d'exciter les voyageurs.

01.03 David Geerts (sp.a): Comment la SNCB va-t-elle économiser 350 millions d'euros par an sur une dotation d'un milliard d'euros sans restreindre l'offre? Des trains de fin de soirée et du début de matinée sont déjà supprimés actuellement. Je ne m'amuse pas à semer la peur. Il y aura des suppressions.

01.04 Marco Van Hees (PTB-GO!): Cette année, alors que le plan d'économies n'est pas encore appliqué, on supprime déjà des trains sur certaines lignes et il y en aura d'autres. La SNCB est prise en tenaille: d'un côté on réduit de deux milliards d'euros les subsides de la SNCB, de l'autre on introduit une libéralisation maximale et on permet à d'autres sociétés d'arriver sur le marché pour concurrencer la SNCB.

Il n'est guère surprenant qu'on s'en prenne au droit de grève avec le service minimum: il va y avoir des réactions chez les cheminots comme chez les voyageurs, qui seront les dindons de la farce!

neerleggen!

01.05 David Geerts (sp.a): Een ander punt is de minimale dienstverlening. Treinreizigers kunnen dagelijks vaststellen dat er al een soort van minimale dienstverlening is. Als men nog gaat schrappen in het aanbod, stel ik mij toch vragen. Minimale dienstverlening is een symbooldossier. We hebben daar nu al in elke regeerperiode over gepraat, hoorzittingen over georganiseerd en onderzocht hoe het in andere landen georganiseerd werd. Hoe zal die minimale dienstverlening georganiseerd worden? Door een wet-Bacquelaine, waardoor de dotaties van de overheidsbedrijven verminderen wanneer er toch een staking is en de minimale dienstverlening niet gegarandeerd kan worden? Of komt er zoals de heer Vandeput voorstelde zelfs een verwijzing naar het Strafwetboek? Toenmalig minister Vervotte verklaarde al dat minimale dienstverlening niet werkt. Ik begrijp de bocht van de CD&V echt niet.

01.06 Koenraad Degroote (N-VA): Ik begrijp dat de heer Geerts het stakingsrecht wil verdedigen, maar wat doet hij dan met het recht van de werkwilligen?

01.07 Jef Van den Bergh (CD&V): Toenmalig minister Vervotte is destijds gestart met de zoektocht naar een manier waarop de reiziger minder door wilde en aangekondigde stakingen zou worden getroffen. Er werd toen een protocol gesloten om wilde stakingen te vermijden. De voorbije jaren hebben wij echter moeten vaststellen dat het aantal stakingen opnieuw toeneemt. Stakingen waaraan ongeveer 15 procent van het personeel deelneemt, leggen het hele spoorwegnet lam. Het wordt tijd dat we een oplossing zoeken die zowel het stakingsrecht als de reizigers respecteert.

01.08 David Geerts (sp.a): De heer Van den Bergh is inderdaad niet de persoon om te raken aan het recht op staken. Het klopt ook dat er soms wilde acties waren. Daarom heb ik in 2012 een oproep gedaan om het protocol te evalueren. Er kwam toen een bijkomende voorwaarde dat werknemersorganisaties eerst een stakingsaanzegging moeten indienen, zodat er gepraat kon worden met de werkgever. Het protocol werd in de nationale paritaire commissie geratificeerd. Daarna zijn de syndicale acties drastisch verminderd. Er is dus al een oplossing. De minimum dienstverlening is een symbooldossier.

01.05 David Geerts (sp.a): J'en viens au service minimum. Les voyageurs constatent déjà tous les jours l'existence d'une sorte de service minimum. Si l'on continue à couper dans l'offre, je me pose des questions. Le service minimum est un dossier symbolique qui resurgit lors de chaque nouvelle législature. Il a fait l'objet de débats, d'auditions, et de comparaisons avec d'autres pays. Comment ce service minimum sera-t-il organisé? Par le biais d'une loi Bacquelaine qui réduira les dotations des entreprises publiques alors qu'il y aura quand même une grève et que le service minimum ne pourra pas être assuré? Ou, comme l'a proposé M. Vandeput, par une référence au Code pénal? Mme Vervotte, ancienne ministre, avait déjà déclaré à l'époque que le service minimum ne fonctionnait pas. Je ne comprends vraiment pas le virage du CD&V.

01.06 Koenraad Degroote (N-VA): Je comprends que M. Geerts veuille défendre le droit de grève, mais que fait-il alors du droit des personnes désireuses de travailler?

01.07 Jef Van den Bergh (CD&V): La ministre Inge Vervotte, qui était en fonction à ce moment-là, s'était efforcée de trouver un moyen de faire en sorte que les voyageurs soient moins préjudiciés par des grèves sauvages ou annoncées. Un protocole d'accord avait alors été signé afin d'éviter les grèves sauvages. Mais au cours des dernières années, force a été de constater que le nombre de grèves est reparti à la hausse. Or une grève à laquelle participent environ 15 % des agents paralyse l'ensemble du réseau ferroviaire. Il est temps de rechercher une solution qui respecte à la fois le droit de grève et les voyageurs.

01.08 David Geerts (sp.a): M. Van den Bergh est effectivement la dernière personne à ourdir le projet de toucher au droit de grève. Il est en outre exact que quelques grèves sauvages ont eu lieu. C'est la raison pour laquelle, en 2012, j'ai lancé un appel pour que l'on soumette ce protocole d'accord à une évaluation. À ce moment-là, une condition supplémentaire a été ajoutée: désormais, les organisations syndicales devraient déposer un préavis de grève qui offrirait une perspective de dialogue avec l'employeur. Ce protocole d'accord a été ratifié au sein de la commission paritaire nationale. Ensuite, les actions syndicales se sont nettement raréfiées. Dès lors, une solution a déjà été apportée. Le service minimum est un dossier symbolique.

Ik begrijp niet hoe de heer Degroote met de werkwilligen een minimale dienstverlening wil organiseren. Wat met de veiligheid? Een trein kan niet een beetje rijden. Stop de symbooldiscussie.

01.09 Koenraad Degroote (N-VA): Ik wil een antwoord op de vraag, over alle sectoren heen, wat men met werkwilligen moet doen. De technische uitwerking volgt op het antwoord op die vraag.

01.10 David Geerts (sp.a): Werkwilligen kunnen bij de NMBS altijd komen werken, maar een minimale dienstverlening kan niet op een veilige manier worden georganiseerd.

01.11 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): In tegenstelling tot andere regeringspartijen houdt CD&V van sociaal overleg. Dit gaat om een groot principe. Stakingsrecht is een fundamenteel recht van werknemers en eraan raken ligt heel gevoelig. De uitgestoken hand van minister Peeters naar de sociale partners is niet oprecht. Ik reken nochtans op CD&V om ver van het discours van de heer Degroote te blijven en te vermijden dat we een aaneenschakeling van sociale acties krijgen.

01.12 Egbert Lachaert (Open Vld): Wij betwisten het stakingsrecht helemaal niet. Elk recht moet echter op een redelijke, proportionele manier worden toegepast. Met 15 procent werkonwilligen het hele treinverkeer stilleggen, is disproportioneel. Wij willen alleen met werkwilligen een minimale dienstverlening opzetten, maar aan het stakingsrecht raken we niet. In het regeerakkoord staat een intentie en het spreekt vanzelf dat de sociale partners ermee aan de slag moeten.

01.13 David Geerts (sp.a): De sociale partners zeggen al tien jaar dat minimale dienstverlening niet realistisch is. Ik wil graag dat u mij straks uitlegt hoe u dat ziet.

De besparing op de werkingsmiddelen van de NMBS sporen met de verborgen agenda van de liberalen en van de N-VA. Men wil gewoon niet dat een overheidsbedrijf werkt. Men zal het zoveel middelen afnemen dat het niet meer werkt en dan roepen dat het niet werkt en dus beter geprivatiseerd kan worden. Dit is wat de partij van de vermogenden eigenlijk wil: een dienst voor de werknemers afbouwen. Ik kan niet begrijpen dat CD&V in dit scenario meegaat.

J'ai du mal à comprendre comment M. Degroote compte organiser un service minimum avec les travailleurs non grévistes. Comment va-t-il assurer la sécurité des voyageurs? Un train circule ou ne circule pas. Arrêtez cette discussion symbolique.

01.09 Koenraad Degroote (N-VA): Je veux une réponse à ma question sur ce qu'il convient de faire, tous secteurs confondus, avec les travailleurs non grévistes. Je reviendrai sur l'aspect technique dès que j'aurai une réponse à cette question.

01.10 David Geerts (sp.a): Rien n'empêchera jamais les travailleurs non grévistes de la SNCB de venir travailler, mais il est impossible d'organiser un service minimum tout en respectant les critères de sécurité.

01.11 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Contrairement à d'autres partis de la coalition gouvernementale, le CD&V défend la concertation sociale. Il s'agit d'un principe majeur. Le droit de grève est un droit fondamental des travailleurs et sa remise en question est particulièrement délicate. La main tendue du ministre Peeters n'est pas loyale. Je compte néanmoins sur le CD&V pour ne pas céder aux sirènes du discours de M. Degroote et éviter ainsi le déclenchement d'une série d'actions sociales.

01.12 Egbert Lachaert (Open Vld): Nous ne contestons absolument pas le droit de grève mais tout droit doit être appliqué de manière raisonnable et proportionnée. Que 15 % de grévistes paralysent l'ensemble du trafic ferroviaire est disproportionné. Nous voulons seulement assurer un service minimum avec des non-grévistes, sans toucher au droit de grève. L'accord de gouvernement contient une intention et il va de soi que les partenaires sociaux devront retrousser leurs manches.

01.13 David Geerts (sp.a): Cela fait dix ans que les partenaires sociaux soulignent le caractère irréaliste du service minimum. Je voudrais que vous m'expliquiez tout à l'heure comment vous l'envisagez.

Les coupes dans les moyens de fonctionnement de la SNCB vont dans le sens de l'agenda caché des libéraux et de la N-VA. On ne veut pas, tout simplement, qu'une entreprise publique fonctionne. On va lui retirer tant de moyens qu'elle ne fonctionnera plus, qu'on annoncera qu'elle ne fonctionne plus et qu'il vaudrait mieux la privatiser. Ce que veut en fait le parti des riches, c'est le démantèlement d'un service qui profite aux travailleurs. Je ne comprends pas que le CD&V participe à ce scénario.

01.14 Koenraad Degroote (N-VA): Wij zijn niet de partij van de vermogenden. Wij zijn er niet enkel voor de vermogenden, maar voor de modale burger, de reiziger, de consument. De heer Geerts geeft het gewoon geen kans, hij beslist vooraf dat het niet kan werken. In de gevangenissen vragen wij ook al lang een minimale dienstverlening.

01.15 Karin Temmerman (sp.a): Als de heer Degroote het zo opneemt voor de werkende mens, mag hij me uitleggen hoe die werkende mens na de grote besparingen bij de NMBS en bij De Lijn op Vlaams niveau nog op zijn werk zal geraken. In een havengebied in Gent met veel tewerkstelling is er al geen openbaar vervoer meer.

01.16 Bert Wollants (N-VA): Voor de *modal shift* die de heer Geerts wil, moet een stabiel kader worden gecreëerd waarin mensen op de dienstverlening kunnen vertrouwen. Minimale dienstverlening zou er toch juist komen opdat mensen op hun werk zouden geraken?

01.17 Roel Deseyn (CD&V): Als er nu al geen bus meer rijdt in een havengebied, heeft dat niets te maken met de nieuwe besparingsronde, maar met een vorige Vlaamse regering waarvan ook de partij van mevrouw Temmerman deel uitmaakte.

01.18 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mensen die willen werken duurzaam op hun werk krijgen, klinkt me als muziek in de oren. Helaas klinkt het ook verdacht uit de mond van een parlamentslid dat straks 2,1 miljard euro besparingen bij de NMBS gaat goedkeuren. Bovendien is het een parlamentslid dat behoort tot een partij die op Vlaams niveau snijdt in de basismobiliteit. Geloofwaardig klinkt het pleidooi voor de werkende mens dus niet.

01.19 David Geerts (sp.a): Ik wil nog even iets zeggen over de andere overheidsbedrijven, waar de heer De Croo de toegankelijkheid wil verbeteren. Dat staat in schril contrast met de toegankelijkheid van het openbaar vervoer.

Verder spreekt hij over een ander participatiemodel voor de overheidsbedrijven. Wat bedoelt hij daar precies mee?

Ik vind het positief dat CEO's eenmaal per jaar naar het Parlement moeten komen om hun beleid toe te lichten. Ik vind niets over hun loon, enkel over het

01.14 Koenraad Degroote (N-VA): Nous ne sommes pas le parti des nantis. Nous représentons également le citoyen lambda, le voyageur et le consommateur. M. Geerts refuse de donner une chance à cette pluralité; il a déjà décidé qu'elle ne fonctionnera pas. Nous demandons également depuis longtemps l'instauration d'un service minimum dans les prisons.

01.15 Karin Temmerman (sp.a): Étant donné que M. Degroote prend la défense du travailleur, qu'il nous explique comment ce travailleur fera pour arriver au boulot après les mesures d'économie réalisées au sein de la SNCB et, au niveau flamand, de la société De Lijn. Il n'y a déjà plus de transport en commun dans la zone portuaire de Gand, pourtant une zone dense en emplois.

01.16 Bert Wollants (N-VA): Le transfert modal prôné par M. Geerts exige la création d'un cadre stable qui permette aux gens de faire confiance au service, le but d'un service minimum étant justement de permettre aux gens de rejoindre leur lieu de travail.

01.17 Roel Deseyn (CD&V): Si plus aucun bus ne circule dans une zone portuaire, ce n'est pas la conséquence de nouvelles économies, mais d'une décision prise par un précédent gouvernement flamand dont le parti de Mme Temmerman était membre.

01.18 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Proposer un mode de transport durable aux travailleurs non grévistes qui veulent rejoindre leur lieu de travail est une idée qui me séduit, mais elle me semble néanmoins suspecte venant d'un parlementaire qui va tout à l'heure adopter un plan d'économies de 2,1 milliards d'euros pour la SNCB et qui plus est, est membre d'un parti qui, à l'échelon flamand, soumet le dispositif de mobilité à une cure d'amaigrissement. Son plaidoyer en faveur du travailleur n'apparaît dès lors pas très crédible.

01.19 David Geerts (sp.a): Je voudrais revenir un instant sur les autres entreprises publiques dont M. De Croo ambitionne d'améliorer l'accessibilité, ce qui est en porte-à-faux avec l'accessibilité aux transports publics.

Il évoque par ailleurs un autre modèle de participation pour les entreprises publiques. Qu'entend-il précisément par là?

La disposition qui prévoit que les CEO devront désormais venir au Parlement une fois par an afin d'y présenter leur stratégie me comble d'aise. Mais

variabel loon. Wordt de beperking gehandhaafd?

je ne trouve aucune trace dans l'accord de dispositions régissant leur rémunération, seule la rémunération variable y étant abordée. Le plafonnement de cette composante variable sera-t-il maintenu?

Het bevreest me dat in de paragraaf over de postsector niets staat over een social level playing field. Dat is een van de meest essentiële dingen bij de vrijmaking van de postdiensten. Als men dat niet hanteert in de postsector, draait men bpost de nek om. (*Applaus bij sp.a en PS*)

Le fait qu'il ne soit pas fait mention, dans le paragraphe relatif au secteur postal, de règles du jeu équitables en matière sociale m'effraie. C'est l'une des choses les plus essentielles dans le cadre de la libéralisation des services postaux. Si l'on n'applique pas ces règles dans le secteur postal, on sonnera le glas de bpost. (*Applaudissements sur les bancs du sp.a et du PS*)

01.20 Isabelle Poncelet (cdH): Wat de NMBS en de spoormobiliteit betreft, baart het bedrag van 2,1 miljard aan besparingen die de NMBS-Groep en Infrabel tussen 2015 en 2019 zullen moeten realiseren, mij zorgen: de financiële situatie van de Groep is al niet bepaald florissant; er moeten investeringen worden gedaan, met name om de veiligheid te verzekeren en het spoorwegnet te onderhouden; de landelijke gebieden dreigen de gevolgen van die besparingen als eerste te voelen.

01.20 Isabelle Poncelet (cdH): Concernant la SNCB et la mobilité ferroviaire, je m'inquiète des 2,1 milliards d'économies annoncés que le Groupe SNCB-Infrabel devra réaliser entre 2015 et 2019. Or, le groupe n'est déjà pas en pleine santé financière; des investissements sont nécessaires, notamment pour assurer la sécurité et maintenir le réseau en état; le risque existe pour les régions rurales d'être les premières lésées par ces économies.

We moeten absoluut gedetailleerde informatie krijgen over de wijze waarop die besparingen verdeeld zullen worden en waar er bespaard zal worden. De corebusiness van dat overheidsbedrijf is een billijke verdeling van het treinaanbod over het hele spoorwegnet en een toegankelijke dienstverlening voor iedereen. Het regeerakkoord maakt echter gewag van een vraaggestuurd vervoersplan.

Il est indispensable d'obtenir des précisions sur la répartition de ces économies et les endroits touchés. La mission première de ce service public est d'assurer la couverture du réseau de manière équitable et accessible pour tous. Or, l'accord du gouvernement stipule que le plan de transport sera axé sur la demande.

Er staat voorts in dat er zal worden gestreefd naar samenwerking met de regionale vervoersmaatschappijen. Wij zijn voorstander van intermodale vervoermiddelen.

Il est également stipulé qu'une coopération sera recherchée avec les sociétés de transport régional. Nous sommes en faveur de l'intermodalité entre moyens de transport.

Wat ons minder bevalt, is het voorstel om het nationale vervoer door een regionaal vervoer te vervangen. Zo wordt de hete aardappel immers doorgeschoven naar de Gewesten, vooral in landelijke zones waar de trein vaak het enige openbare vervoermiddel is.

En revanche, nous sommes moins favorables au remplacement d'un transport national par un transport régional, renvoyant la patate chaude aux Régions, surtout dans les zones rurales où le train constitue souvent le seul moyen public de déplacement.

Er blijven dus vragen bestaan over het behoud van de opdracht van openbare dienst van de NMBS-Groep, de gegarandeerde dienstverlening over het hele grondgebied – met inbegrip van de landelijke gebieden – en de verdeling van de financiële middelen.

La question demeure entière de la conservation de la mission de service public du Groupe SNCB, de la garantie de couverture du territoire national, y compris en zone rurale et de la répartition des moyens financiers.

In plaats van te dromen van een GEN rond Antwerpen, Gent, Luik of Charleroi – een project dat in het regeerakkoord omschreven staat maar

D'autre part, plutôt que de rêver à un RER à Anvers, à Gand, à Liège ou à Charleroi comme écrit dans l'accord, et pour lesquels il n'y a pas de

waarvoor er geen budget is –, zoekt u misschien beter eerst oplossingen om het GEN rond Brussel eindelijk te voltooien. Indien die er zijn, hoor ik ze graag van u.

01.21 Gilles Foret (MR): Investeren in veiligheid is één van de prioriteiten van deze regering. Dat kan echter niet worden gezegd van de Waalse regering, die de toelagen met 15 procent verlaagt en dus niet langer in de veiligheid van haar luchthavens investeert. De federale regering zal dat compenseren door opnieuw met Belgocontrol over het samenwerkingsakkoord te onderhandelen.

01.22 Jean-Jacques Flahaux (MR): Mobiliteit is een topprioriteit voor onze burgers. Voor het eerst heeft de regering een heuse minister en geen staatssecretaris op het departement Mobiliteit benoemd. Het feit dat het een – bijzonder dynamische – vrouw is, is een zeer positief signaal.

Een multimodale en groenere mobiliteit zal de verplaatsingen vlotter laten verlopen en nieuwe ontwikkelingsperspectieven bieden.

De regering verbindt zich ertoe het aantal zwaargewonden in het verkeer met de helft te verminderen. Het aantal verkeersdoden is reeds aanzienlijk gedaald, en dat is een goede zaak. De nieuwe minister van Mobiliteit zal gevaarlijk rijgedrag aanpakken middels versterkte controles en zwaardere straffen voor recidivisten.

Er wordt eindelijk gehoor gegeven aan de oproep van de openbaarvervoergebruikers. Door een gewaarborgde minimale dienstverlening in te voeren bij het spoor zorgt men er niet alleen voor dat de betrouwbaarheid ervan toeneemt, maar ook dat er minder reizigers in de kou blijven staan.

Het delicate issue van de luchtmobiliteit werd de jongste tijd niet goed aangepakt. Een vliegplan moet de rust en de veiligheid van de burgers bevorderen. Brussel is één van de weinige hoofdsteden in de wereld die onder vliegroutes ligt. De premier heeft al verkregen dat er een moratorium komt, terwijl zijn voorgangers weinig of geen voortgang wisten te maken met dit dossier.

01.23 Véronique Caprasse (FDF): In mijn gemeente, Kraainem, en in de naburige gemeente Wezembeek-Oppem is de toestand onhoudbaar. Er zijn daar een aantal zeer gemotiveerde MR-mandatarissen die zich in dat dossier verdiepen. Wat zal u naast de toepassing van dat moratorium verder nog ondernemen, mevrouw de minister?

budget, quelles sont vos solutions pour enfin finaliser le RER autour de Bruxelles?

01.21 Gilles Foret (MR): Investir dans la sécurité est une priorité du gouvernement. Par contre, ce n'est pas le cas du gouvernement wallon qui désinvestit dans la sécurité des aéroports en diminuant de 15 % les subventions, ce que le gouvernement fédéral compensera grâce à la renégociation avec Belgocontrol.

01.22 Jean-Jacques Flahaux (MR): La mobilité est une préoccupation majeure de nos concitoyens. Pour la première fois, ce gouvernement a désigné un véritable ministre en charge de la Mobilité et non un secrétaire d'État. Le fait que ce soit une femme, particulièrement dynamique, est un signe très positif.

Une mobilité multimodale et plus verte rendra plus fluides les échanges et offrira de nouvelles possibilités de développement.

Ce gouvernement s'engage à réduire de moitié le nombre de blessés graves sur nos routes. Le nombre de morts a déjà nettement diminué, et c'est tant mieux. La nouvelle ministre de la Mobilité s'attaquera aux comportements dangereux en intensifiant les contrôles et en sanctionnant plus sévèrement les récidivistes.

L'appel des navetteurs a enfin été écouté. Un service garanti pour les chemins de fer rendra possible une mobilité plus juste et plus sûre.

La délicate question de la mobilité aérienne n'a pas été très bien traitée ces derniers temps. Un plan de survol devra améliorer la tranquillité et la sécurité des citoyens. Bruxelles est une des rares capitales au monde à être survolée par des avions. Le premier ministre a déjà obtenu un moratoire en la matière, alors que ses prédécesseurs semblaient atteints d'inertie.

01.23 Véronique Caprasse (FDF): Dans ma commune de Kraainem et dans la commune voisine, Wezembeek, la situation est insupportable. Nous avons des mandataires MR très motivés sur le dossier des vols aériens. Qu'allez-vous faire, Madame la Ministre, au-delà de l'application du moratoire?

01.24 Jean-Jacques Flahaux (MR): Het regeerakkoord stelt de burger eindelijk centraal in een nieuw mobiliteitsbeleid. Er wordt een comodale keten ontwikkeld, en daartoe moet de dialoog met de Gewesten worden gevoerd.

De aankoop van groenere wagens en van hybride voertuigen zal worden aangemoedigd. Staatssecretaris voor Mobiliteit Paul Magnette deed destijds ook al beloften in dat verband, maar daarvan kwam niets in huis.

Intelligent transport systems zullen een optimaal gebruik van de infrastructuur en de vervoermiddelen en een optimalisatie van de verkeersveiligheid mogelijk maken. Het nodige juridische kader voor de invoering van die innovaties zal moeten worden uitgewerkt.

Op het stuk van verkeersveiligheid is er nog heel wat werk aan de winkel. Het gaat om een gedeelde bevoegdheid met de Gewesten. Wanneer ik zie dat het *Plan routes* in een bepaald Gewest wordt uitgesteld tot 2016-2017 dan baart me dat grote zorgen. Ik wend me tot de partij van de heer Delpérée om in dezen voortgang te maken.

De Franstaligen nemen niet vaak genoeg de fiets voor het woon-werkverkeer. Er zal dan ook een fietsvriendelijk beleid moeten worden gevoerd, dat het gebruik van de fiets aanmoedigt.

Door meer controles moet men gevaarlijk rijgedrag beteugelen.

Men zal snelheidscontroles blijven uitvoeren.

Mevrouw Galant heeft gepreciseerd dat elk bedrijf bij het spoor zijn steentje zal moeten bijdragen tot het terugdringen van de schuld. De reiziger moet centraal staan in het nieuwe beleid, personen met een beperkte mobiliteit moeten vlot de trein kunnen nemen, de stiptheid moet verbeteren en de reizigers moeten sneller en beter geïnformeerd worden. Alle stations moeten aandacht krijgen.

Het moratorium is een belangrijk gegeven wat het spreidingsplan voor de vliegtuigen betreft. (*Applaus bij de MR*)

01.25 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): De komende 5 jaar moeten NMBS en Infrabel niet minder dan 2,1 miljard euro besparen. Dat is een kwart van de 8 miljard besparingen die in deze regeerperiode in totaliteit moet worden gerealiseerd. Daarmee maakt deze regering een duidelijke keuze en dat is absoluut niet onze keuze.

01.24 Jean-Jacques Flahaux (MR): L'accord de gouvernement place enfin le citoyen au centre d'une nouvelle politique de mobilité. Le développement d'une chaîne de co-modalité implique le dialogue avec les Régions.

L'achat de véhicules plus verts et de voitures hybrides sera encouragé. Le secrétaire d'État à la Mobilité Paul Magnette s'y était lui aussi engagé à l'époque, sans résultats.

Des systèmes de transport intelligents permettront d'optimiser l'utilisation des infrastructures, des moyens de transport et la sécurité routière. Il faudra préparer le cadre juridique nécessaire à ces innovations.

Il reste beaucoup à faire en termes de sécurité routière. Ce domaine est aussi du ressort des Régions. Là, nous pouvons avoir de grandes craintes quand on voit que, dans une certaine Région, un Plan routes est postposé à 2016-2017. Je me tourne vers le parti de M. Delpérée pour que nous puissions avancer.

L'utilisation du vélo par les francophones pour se rendre au travail est trop faible. Il faudra adopter une politique d'incitation en la matière.

Il faudra aussi intensifier les contrôles pour lutter contre les comportements dangereux.

On continuera à contrôler la vitesse.

Concernant le chemin de fer, Mme Galant a précisé que chaque entreprise doit participer à la réduction de la dette. Il convient donc de placer les usagers au cœur de la nouvelle politique en améliorant l'accès des personnes à mobilité réduite, en améliorant la ponctualité et les annonces aux voyageurs, en soignant l'ensemble des gares.

À propos du plan de survol, le moratoire est un point important. (*Applaudissements sur les bancs du MR*)

01.25 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Au cours des cinq ans à venir, la SNCB et Infrabel devront économiser pas moins de 2,1 milliards, soit un quart des 8 milliards d'économies à réaliser globalement au cours de cette législature. En imposant ces économies, ce gouvernement fait un choix clair qui n'est absolument pas le nôtre.

De uitdagingen bij het spoor zijn nochtans enorm en ze staan zelfs opgesomd in het regeerakkoord. De NMBS moet tegemoetkomen aan de stijgende vraag – tegen 2030 stijgt het aantal reizigers met 45 procent. De schuld moet worden gestabiliseerd, zelfs afgebouwd. De stiptheid moet verbeteren. Er moet meer aandacht worden besteed aan de minder mobiele mensen. Nog steeds zijn vele stations immers nauwelijks toegankelijk voor hen. Dat alles vergt budgetten en investeringen in materieel, lijnen, onderhoud en personeel.

De regering vraagt ook een snellere uitvoering van de exploitatie van het GEN in Brussel. Ook dat is terecht, maar er staat ook hier een prijskaartje tegenover. De exploitatie zal immers in het begin niet winstgevend zijn. Tot slot vraagt de regering ook aandacht voor de noord-zuidverbinding.

Minister Galant heeft dus de mooiste en meest ambitieuze opdracht van alle ministers, maar ze heeft geen geld. Waar wil ze het halen? De afschaffing van de Go Pass voor 16-jarigen brengt amper 1,9 miljoen euro op. Daarmee wordt het probleem dus niet opgelost. Misschien brengt de afschaffing van de Thalys tussen Brussel en Oostende meer op? Door jongeren een gratis Go Pass te geven nodig je hen uit om kennis te maken met het spoor. Het kan hen overtuigen dat de trein een goed vervoermiddel is, zodat ze later toekomstige klanten worden.

01.26 Jef Van den Bergh (CD&V): Het regeerakkoord vertrekt vanuit de filosofie dat de autonome overheidsbedrijven steeds meer als echt autonome bedrijven moeten functioneren. Een van de elementen daarin is een commercieel tarievenbeleid. De regering geeft het bedrijf de vrijheid om dat zelf uit te bouwen. Er zullen uiteraard via de beheersovereenkomsten bepaalde afspraken worden gemaakt, maar de CEO krijgt een grotere vrijheid om een commercieel beleid uit te bouwen. De NMBS beslist dus zelf over bijvoorbeeld een speciale actie voor 16-jarigen. Het is kort door de bocht om daarover nu al veronderstellingen te maken.

01.27 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Hoe de besparingen tussen Infrabel en NMBS moeten worden verdeeld is niet duidelijk. De regering schuift die hete aardappel gewoon door naar de CEO. Wij hebben de heer Cornu aangetrokken om de NMBS terug vlot te trekken, wij bepalen de doelstellingen die hij moet nastreven en zeggen er nu bij dat hij

Les défis pour les chemins de fer sont pourtant énormes et sont même énumérés dans l'accord de gouvernement. La SNCB doit répondre à la demande croissante – à l'horizon 2030, le nombre de voyageurs augmentera de 45 %. La dette devra être stabilisée, voire réduite. Il faut améliorer la ponctualité. Une attention accrue devra être accordée aux personnes à mobilité réduite. De nombreuses gares ne sont en effet toujours pas accessibles pour cette catégorie de voyageurs. Tout cela nécessite des moyens et des investissements en matériel, lignes, entretien et personnel.

Le gouvernement demande aussi d'accélérer la mise en œuvre de l'exploitation du RER à Bruxelles. Cette requête se justifie également, mais elle a aussi un prix. Cette exploitation ne sera pas rentable au début, en effet. Pour conclure, le gouvernement demande qu'une attention particulière soit portée à la jonction Nord-Midi.

La ministre Galant a donc reçu le plus beau et le plus ambitieux mandat ministériel, mais elle ne possède pas de moyens. Où ira-t-elle en puiser? La suppression du Go Pass pour les jeunes de 16 ans rapportera à peine 1,9 million d'euros. Cela ne résoudra donc pas le problème. La suppression du Thalys entre Bruxelles et Ostende rapportera-t-il peut-être davantage? Offrir un Go Pass gratuit aux jeunes, c'est les inviter à découvrir les chemins de fer et, peut-être, les convaincre de la qualité de ce moyen de transport pour qu'ils deviennent de futurs clients.

01.26 Jef Van den Bergh (CD&V): L'accord de gouvernement se fonde sur la philosophie selon laquelle les entreprises publiques autonomes doivent fonctionner davantage comme de véritables entreprises autonomes. Une politique commerciale des tarifs constitue l'un des éléments qui entrent en jeu à cet égard. Le gouvernement donne à l'entreprise la liberté de le développer elle-même. Des accords seront évidemment conclus par le biais des contrats de gestion, mais le CEO possèdera une plus grande marge de manœuvre pour développer une politique commerciale. La SNCB décidera donc elle-même de mener une action spéciale auprès des jeunes de 16 ans, par exemple. Il est un peu réducteur d'émettre d'ores et déjà des hypothèses en la matière.

01.27 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Le mode de répartition des économies entre Infrabel et la SNCB n'est pas clair. Le gouvernement se contente de refiler la patate chaude au CEO. Nous avons embauché M. Cornu pour remettre la SNCB sur les bons rails, nous définissons les objectifs qu'il doit atteindre et à présent, nous précisons qu'il devra se

het met 2,1 miljard minder moet doen tijdens deze legislatuur. Dat is een bijna onmogelijke opdracht.

Welke keuzemogelijkheden zijn er? Men zou de tarieven kunnen verhogen om de inkomsten op te trekken. Maar dan slaagt men er niet in om meer mensen te overtuigen om voor de trein te kiezen.

Men zou kunnen besparen op personeel, doch er wordt beloofd dat daaraan niet wordt geraakt. De heer Descheemaecker zegt dat er gerust 5.000 mensen kunnen vertrekken, maar dat staat uiteraard niet in het regeerakkoord.

Een derde mogelijkheid is besparen op de exploitatie en spoorlijnen schrappen via het zogenaamd 'vraaggestuurd beleid'. Hoeveel lijnen zullen worden afgeschaft en hoeveel mensen zullen daarvan alweer het slachtoffer zijn?

Een vierde mogelijkheid is besparen op investeringen, maar er mag absoluut niet worden bespaard op de veiligheid en dat is terecht. Kan er wel worden gesnoeid in de aankoop van nieuw materiaal als er 45 procent meer reizigers worden verwacht tegen 2030? Kan er nog worden gesnoeid in het structureel onderhoud, waarop al fel is bespaard?

De keuzes die gemaakt worden zullen in elk geval een rechtstreekse impact hebben op de dienstverlening aan de burgers.

Wat is de regering echt van plan? Hoe zullen de besparingen worden opgesplitst tussen NMBS en Infrabel? Zullen er lijnen worden afgeschaft? Zullen de prijzen stijgen? Wil men zo snel mogelijk liberaliseren en vervolgens privatiseren – met uiteraard opnieuw een vermindering van de dienstverlening tot gevolg? En zal er iets veranderen aan de pensioenregeling voor de treinbestuurders?

01.28 Jef Van den Bergh (CD&V): De NMBS moet zich voorbereiden op de liberalisering op Europees vlak. Dat niet opnemen in het regeerakkoord zou getuigen van een enorme kortzichtigheid en zou zelfs het einde van de NMBS kunnen betekenen.

01.29 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Ik zou liever hebben dat er stond dat België er alles zal aan doen om te vermijden dat er op Europees

débrouiller avec 2,1 milliards d'euros de moins au cours de cette législature. C'est presque une mission impossible.

Quelles sont les possibilités? Une option pourrait consister à majorer les tarifs en vue d'accroître les recettes. Dans cette hypothèse, nous ne parviendrons cependant pas à convaincre un plus grand nombre de citoyens d'opter pour le train.

Une autre solution pourrait consister à réaliser des économies en matière de personnel. Il a toutefois été promis que cette piste ne serait pas explorée. M. Descheemaecker affirme que la SNCB pourrait se passer des services de 5 000 personnes sans aucun problème, mais cet aspect ne figure bien sûr pas dans l'accord de gouvernement.

Une troisième possibilité consisterait à réduire les dépenses d'exploitation et à supprimer des lignes par le biais de la fameuse "politique axée sur la demande". Combien de lignes seront supprimées et combien de voyageurs en feront cette fois les frais?

Une quatrième option serait de restreindre les investissements, mais il est absolument défendu, à juste titre, de réaliser des économies sur le plan de la sécurité. Peut-on rogner sur l'acquisition de nouveau matériel tout en sachant que des estimations font état d'une hausse du nombre de voyageurs de l'ordre de 45 % d'ici 2030? Peut-on encore réduire le coût de l'entretien structurel, qui a déjà fait l'objet d'économies draconiennes?

Les choix qui seront opérés auront en tout état de cause un effet direct sur la qualité des services offerts aux citoyens.

Que compte vraiment faire le gouvernement? Comment les économies seront-elles réparties entre la SNCB et Infrabel? Des lignes seront-elles supprimées? Les prix augmenteront-ils? Comptez-vous libéraliser le marché le plus rapidement possible et ensuite privatiser, avec une nouvelle dégradation du service à la clientèle pour conséquence? Comptez-vous modifier le régime de pension des conducteurs de train?

01.28 Jef Van den Bergh (CD&V): La SNCB doit se préparer à la libéralisation du marché européen. Ne pas intégrer cette donnée dans l'accord de gouvernement témoignerait d'une grande imprévoyance et pourrait même sonner le glas de la SNCB.

01.29 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): J'aurais préféré qu'on dise que la Belgique mettra tout en œuvre pour éviter une libéralisation du transport de

niveau een liberalisering van het personenvervoer komt. Daarover moet het debat worden gevoerd. Deze regering formuleert niet het juiste antwoord op de groeiende verkeersproblemen. Als men die wil aanpakken, dan moet er echt worden geïnvesteerd in het spoor in plaats van het af te bouwen.

01.30 Laurent Devin (PS): Wat de overheidsbedrijven betreft, vallen uw ambities tot de blijkbaar al geplande verkoop van bpost en Belgacom eerder mager uit.

U stelt een aantal concrete maatregelen voor, die echter al bestaan: u paraphraseert de huidige wet of herinnert aan bepaalde beginselen zoals die van goed bestuur.

Een aantal concrete maatregelen werden door de PS gelanceerd of voorgesteld, zoals de aan de doelstellingen inzake openbare dienstverlening gekoppelde variabele vergoeding, de oprichting van een bedrijfscentrum in de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij, het handvest van de overheidsbestuurder, enz. Het verheugt me dat u dezelfde procedure voor de benoeming van de CEO's volgt. Als eeuwige optimist zie ik daar een eerbetoon aan de ministers Magnette en Labille in.

De derde categorie is die van de onduidelijke en verontrustende voorstellen. Het principe van transparantie dat u beweert te huldigen, is betekenisloos als het niet tot duidelijke maatregelen leidt.

Moeten we echt geloven dat een modernisering volgens een puur liberale logica de universele dienstverlening zal verbeteren? Trouw aan haar ideologische opvatting dat enkel de markt een antwoord biedt op de eisen van het algemeen belang, wil de regering-Michel-De Wever de overheidsbedrijven volledig laten functioneren volgens de regels van de markt en de concurrentie, en ze dan verkopen – dat is muziek in de oren van wie 's lands grote symbolen wil zien verdwijnen. Uw kamikazeregering zal de overheid haar middelen ontnemen om de uitwassen van het liberalisme bij te sturen en verhinderen dat ze in die sectoren ook maar enig nieuw en ambitieus beleid kan voeren.

Ik hoop dat u snel wat tot rede komt. Vraag u af of een verdere liberalisering de belangen van de burgers dient, voordat u de overheidsbedrijven een voor een verkoopt. Wat zullen de gevolgen van die privatiseringen zijn voor de universele dienstverlening en voor het sociale klimaat in die ondernemingen? Compenseert de kortetermijnwinst de verarming van de overheid op langere termijn?

personnes à l'échelon européen. Un débat doit être mené à ce sujet. Ce gouvernement n'a pas formulé la réponse adéquate aux problèmes croissants de trafic. Si l'on veut s'y attaquer, il faut réellement investir dans le rail au lieu de le démanteler.

01.30 Laurent Devin (PS): Concernant les entreprises publiques, jusqu'à la vente apparemment programmée de bpost et Belgacom, vos ambitions sont maigres.

Certaines mesures que vous proposez sont concrètes mais existent déjà: vous paraphrasez la loi actuelle ou rappelez des principes comme la bonne gouvernance.

Certaines mesures concrètes ont été initiées ou proposées par le parti socialiste, comme la rémunération variable liée aux objectifs de service public, la création d'un centre d'entreprise au sein de la société fédérale de participation et d'investissement, la charte de l'administrateur, etc. Je suis heureux que vous partagiez la procédure suivie pour la désignation des CEO: optimiste, j'y vois un hommage aux ministres Magnette et Labille.

La troisième catégorie est celle des propositions floues et inquiétantes. Le principe de transparence auquel vous prétendez tenir est vide de sens s'il n'est pas suivi de mesures claires.

En modernisant le service universel dans une logique toute libérale, peut-on vraiment croire qu'il en sortira renforcé? Suivant sa conception idéologique, selon laquelle seul le marché serait apte à répondre aux exigences de l'intérêt général, le gouvernement Michel-De Wever souhaite soumettre les entreprises publiques aux seules règles du marché et de la concurrence et puis les vendre – cela plaira à ceux qui veulent voir disparaître les grands symboles nationaux. Votre gouvernement kamikaze privera l'État de ses moyens de correction des dérives du libéralisme et l'empêchera de mener dans ces secteurs toute nouvelle politique ambitieuse.

Retrouvez rapidement un minimum de raison. Avant de vous décider à vendre les entreprises publiques une à une, demandez-vous si une plus grande libéralisation est dans l'intérêt des citoyens. Quelles seront les conséquences de ces privatisations sur le service universel et sur le climat social de ces entreprises? Le bénéfice à court terme compensera-t-il l'appauvrissement de l'État sur le long terme?

De regering stelt een neerwaartse nivellering van de publieke dienstverlening voor, zonder enig voordeel voor de burgers, en veroorzaakt grote ongerustheid bij de duizenden werknemers van de overheidsbedrijven.

Dan kom ik nu op de NMBS. U wil dat de NMBS 2.000.128.000 euro bespaart.

U schroeft de NMBS-begroting terug, maar belooft tegelijk dat dat geen gevolgen zal hebben voor de kwaliteit van de dienstverlening of voor de arbeidsomstandigheden van het spoorwegpersoneel.

Ofwel liegt u de bevolking voor, ofwel is de strekking van de beleidsbeslissingen nog niet helemaal tot u doorgedrongen. Maar u heeft een wondermiddel achter de hand: u schaft het gratis vervoer voor parlementsleden en journalisten af. Dat levert meteen 80 miljard Belgische frank op!

01.31 Marcel Cheron (Ecolo-Groen): Ik veronderstel dat mevrouw Galant een peiling heeft uitgevoerd bij de liberale fractie en vastgesteld heeft dat die maatregel daar niet als negatief wordt gezien.

01.32 Jean-Jacques Flahaux (MR): Er zijn heel wat MR-parlementsleden die dagelijks de trein nemen!

01.33 Laurent Devin (PS): Er is ook sprake van de Go Pass af te schaffen voor wie jonger is dan zestien. Al die maatregelen zijn slechts een druppel in de oceaan van besparingen die u in het vooruitzicht stelt. Hoe zult u die echter realiseren?

Kunt u, ondanks 2 miljard besparingen, de reizigers en het personeel garanderen dat het treinaanbod, de dienstverlening aan de reiziger en de stiptheid zullen verbeteren, dat de investeringen voor de veiligheid van het spoor behouden blijven, dat de C-lijnen zullen worden behouden en onderhouden, dat er zal worden gezorgd voor kwaliteitsvolle arbeidsomstandigheden voor al het spoorwegpersoneel, dat er een duurzame oplossing komt voor de Noord-Zuid-verbinding, dat het spoornet zal worden gemoderniseerd en de capaciteit ervan opgetrokken, dat het GEN op korte termijn operationeel zal worden en dat het goederenvervoer over het spoor zal worden ontwikkeld?

De kern van uw spoorbeleid is het terugdringen van

Le gouvernement propose un nivellement par le bas des services publics sans aucune contrepartie positive pour les citoyens et il suscite une inquiétude vive parmi les milliers de travailleurs de ces entreprises publiques.

Venons-en à la SNCB. Madame la ministre, 2 000 128 000 euros d'économies, c'est le cœur de votre ambition pour la SNCB.

Vous compressez le budget de la SNCB mais vous promettez que cela n'aura aucune incidence sur la qualité du service offert aux citoyens ni sur les conditions de travail des cheminots.

Soit vous mentez à la population, soit vous ne connaissez pas encore la vérité des décisions prises. J'ai entendu votre solution miracle: supprimer la gratuité des transports pour les parlementaires et les journalistes. Avec ça, on a tout de suite trouvé 80 milliards de francs belges!

01.31 Marcel Cheron (Ecolo-Groen): Je suppose que Mme Galant a réalisé un sondage dans le groupe libéral et a constaté que cette mesure ne serait pas dommageable.

01.32 Jean-Jacques Flahaux (MR): Nous sommes nombreux, parmi les parlementaires réformateurs, à prendre le train au quotidien!

01.33 Laurent Devin (PS): On parle encore de supprimer les Go Pass pour les jeunes de moins de 16 ans. Toutes ces mesures ne représentent qu'une goutte d'eau dans l'océan des économies que vous nous promettez. Comment allez-vous les réaliser?

Malgré les deux milliards d'économies, garantisseriez-vous aux usagers et aux travailleurs l'amélioration de l'offre, du service aux voyageurs et de la ponctualité. le maintien des investissements en matière de sécurité du rail, le maintien et l'entretien des lignes C, des conditions de travail de qualité pour tous les cheminots, une solution durable pour la jonction Nord-Midi, la modernisation et l'augmentation de la capacité du réseau, la mise en œuvre rapide et effective de l'exploitation du RER, le développement du fret ferroviaire?

Le centre de votre politique ferroviaire, c'est la

de schuld. Met u als minister komt er minder dienstverlening, waaraan voor de reizigers echter een veel steviger prijskaartje hangt en worden onrendabele lijnen – die echter essentieel zijn met het oog op een duurzame mobiliteit voor iedereen – afgeschaft.

Uw geïntegreerd openbaar vervoersaanbod is niets anders dan een zoveelste middel om te besparen door de taken van de NMBS in het kader van de openbare dienstverlening over te hevelen naar de regionale vervoersmaatschappijen.

Wat de minimale dienstverlening betreft die u wil opleggen: u weet wat wij daarvan vinden. En de burgers zullen ook nog meer moeten betalen, door de grotere tariefvrijheid die u zal invoeren.

De Parti socialiste zal nauwlettend toezien op wat er met de NMBS en haar fundamentele opdrachten van openbare dienst gebeurt. De reizigers noch de werknemers zullen genoeg nemen met een louter boekhoudkundige visie op een dermate strategische sector als de mobiliteit.

01.34 Jean-Jacques Flahaux (MR): Ik had eerder de indruk dat de heer Devin de balans opmaakte van het beleid van de ministers Magnette en Labille.

01.35 Minister Jacqueline Galant (Frans): De heer Geerts heeft me een vraag gesteld over de dodehoekongevallen: zijn voorstel is goed en we zullen het in de commissie bespreken.

De controles op rijden onder invloed van alcohol of drugs zullen worden opgevoerd. Ik zal zeer binnenkort contact opnemen met mijn collega van Binnenlandse Zaken.

(Nederlands) De NMBS-Groep moet de volgende jaren 2,1 miljard euro besparen. Belangrijk is dat het personeel noch de veiligheid daardoor zal worden geraakt.

(Frans) Wanneer men een schuld van 4 miljard torst, moet er wel ingegrepen worden.

Veiligheid blijft een prioriteit. Het personeel blijft op post, er wordt niemand ontslagen, anders dan bij het Waals Gewest, waar er maar een ambtenaar op vijf zal worden vervangen.

Iedereen zal inspanningen leveren, ook de topmanagers, wier loon gekoppeld zal worden aan de kwaliteitsindicatoren. In overleg met de

réduction de la dette. Avec vous, ce sera moins de service public, mais à un prix bien supérieur pour les usagers, l'abandon de lignes non rentables mais essentielles pour la mobilité durable de tous.

Votre offre de transport public intégrée n'est qu'un moyen supplémentaire de faire des économies en reportant les missions de service public de la SNCB sur le dos des sociétés de transport régionales.

Quant à votre volonté d'imposer un service minimum, vous savez ce que nous en pensons. Et les citoyens devront encore passer à la caisse, avec la plus grande liberté tarifaire que vous allez introduire.

Le Parti socialiste sera extrêmement attentif au sort réservé à la SNCB et à ses missions fondamentales de service public. Ni les voyageurs ni les travailleurs ne se satisferont d'une simple vision comptable pour un secteur aussi stratégique que la mobilité.

01.34 Jean-Jacques Flahaux (MR): J'avais plutôt l'impression que M. Devin faisait le bilan de la politique menée par les ministres Magnette et Labille.

01.35 Jacqueline Galant, ministre (en français): M. Geerts m'interrogeait sur l'angle mort: sa proposition est bonne, nous l'étudierons en commission.

Les contrôles concernant l'alcoolémie et la drogue seront intensifiés. Je prendrai contact très prochainement avec mon collègue de l'Intérieur.

(En néerlandais) Le Groupe SNCB devra économiser 2,1 milliards d'euros au cours des prochaines années. Il importe que ces mesures d'économie n'affectent ni le personnel, ni la sécurité.

(En français) Quand on a une dette de plus de 4 milliards, il faut prendre des mesures.

La sécurité restera une priorité. Le personnel sera maintenu. Il n'y aura pas de licenciement. Ce n'est pas comme en Région wallonne où on ne remplacera qu'un fonctionnaire sur cinq.

Tout le monde fera des efforts, même le haut management, dont le salaire sera lié aux indicateurs de qualité. En concertation avec les

vakbonden zal ik Infrabel en de NMBS vragen na te denken over besparingsmaatregelen. *(Geroezemoes)*

Zij zullen de dotatie die ze krijgen, beter moeten besteden.

(Nederlands) Over de afschaffing van de gratis Go Pass voor zestienjarigen volgt nog overleg, om andere manieren te zoeken om jongeren aan te moedigen om de trein te nemen.

(Frans) De resultaten van de Go Pass op het stuk van het treingebruik door jongeren zijn niet overtuigend. Het is dan ook belangrijk dat er andere oplossingen worden gevonden. *(Applaus bij de liberalen, de N-VA en CD&V)*

Wat de minimale dienstverlening betreft, is er bij sommigen sprake van kwade trouw of een slecht begrip. In 2013 waren er bij de NMBS 18 stakingen, waarvan 2 spontane acties die niet waren gedekt door een aanzegging. Dit historische akkoord zet het stakingsrecht niet op de helling, maar voorziet in een protocolakkoord om wilde stakingen te voorkomen. Wilde stakingen zullen niet meer gedoogd worden en er zullen sancties komen.

De regering zal de twee openbare spoorbedrijven vragen in overleg met de sociale partners een voorstel te formuleren voor een gegarandeerde dienstverlening bij stakingen. Als er binnen een redelijke termijn geen akkoord wordt gevonden, zal de regering een wetgevend initiatief nemen. *(Applaus)*

De NMBS zal haar reizigers informeren over de dienstregeling op stakingsdagen.

We handhaven het in het huidige vervoersplan ingeschreven tijdpad voor het GEN. De inbedrijfstelling van het GEN zal in de komende vervoersplannen van de NMBS worden bespoedigd.

Mevrouw Fonck, u bent slecht geplaatst om bedenkingen te hebben, want als staatssecretaris hebt u niets ondernomen. *(Applaus)*

Persoonlijk feit

01.36 Catherine Fonck (cdH): Geachte mevrouw Galant, gedurende de drie maanden durende periode van lopende zaken heb ik met betrekking tot de NMBS niets ondernomen, omdat de NMBS niet onder mijn bevoegdheden viel.

organisations syndicales, je demanderai à Infrabel et à la SNCB de réfléchir à des mesures d'économie. *(Brouhaha)*

Ils devront mieux utiliser la dotation qu'ils reçoivent.

(En néerlandais) En ce qui concerne la suppression du Go Pass gratuit pour les jeunes âgés de seize ans, une concertation sera organisée afin d'essayer de trouver d'autres moyens d'inciter les jeunes à prendre le train.

(En français) Les résultats du Go Pass en termes d'utilisation des trains par les jeunes ne sont pas probants. Il importe donc de trouver d'autres solutions. *(Applaudissements sur les bancs des libéraux, de la N-VA et du CD&V)*

S'agissant de la question du service minimum, certains sont de mauvaise foi ou ont un problème de compréhension. En 2013, la SNCB a enregistré 18 mouvements de grève dont deux actions spontanées qui n'étaient pas couvertes par un préavis. Sans remettre en cause le droit de grève, cet accord historique prévoit un protocole d'accord visant à prévenir les grèves sauvages. Elles ne seront plus tolérées et des sanctions seront prévues.

Le gouvernement demandera aux deux entreprises publiques ferroviaires de formuler en concertation avec les partenaires sociaux une proposition visant à organiser un service garanti en cas de grève. Si aucun accord n'a été trouvé dans un délai raisonnable, le gouvernement prendra une initiative législative. *(Applaudissements)*

Le plan de transport lors des jours de grève sera communiqué par la SNCB à ses usagers.

Pour le RER, on maintient la cadence prévue dans le plan de transport actuel. La mise en exploitation du RER sera accélérée dans les prochains plans de transport de la SNCB.

Madame Fonck, vous êtes mal placée pour faire des réflexions, vu que vous n'avez rien fait en tant que secrétaire d'État. *(Applaudissements)*

Fait personnel

01.36 Catherine Fonck (cdH): Chère madame Galant, en trois mois d'affaires courantes, je n'ai rien fait pour la SNCB vu qu'elle ne figurait pas dans mes attributions.

Hervatting van de bespreking

01.37 Minister **Jacqueline Galant** (*Frans*): Wat de vluchten boven Brussel betreft, is er een ordonnantie gepubliceerd op 31 juli 2014. Er kon dus vanaf die datum een beslissing worden genomen, maar dat is niet gebeurd. In het regeerakkoord is voorzien in een moratorium teneinde terug te keren naar de situatie van vóór 6 februari 2014. Ik zou maandagochtend over een juridische analyse van de zaak beschikken. Daarop kan er dan een beslissing worden genomen en zal het regeerakkoord op dat punt worden uitgevoerd.

Alle departementen moeten besparen. Het is mijn doel de stiptheid en de kwaliteit van de dienstverlening naar de NMBS-klienten toe te verbeteren. De financiële sanering van de NMBS en Infrabel moet echter doorgang vinden.

01.38 **Karine Lalieux** (PS): Voor de vluchten boven Brussel heeft de Brusselse regering een akkoord gevonden en stelt ze een duurzame en evenwichtige oplossing voor. Een moratorium is sowieso slechts een tijdelijke oplossing. De federale regering zou zich op het Brusselse akkoord en op de Brusselse oplossing kunnen inspireren. We vragen dat u nieuwe vliegroutes zou vaststellen, waarbij rekening wordt gehouden met de dichtbevolkte gebieden, met de veiligheid van de luchtvaart, de oprichting van een onafhankelijk controleorgaan en waarbij wordt uitgegaan van objectieve en transparante procedures. We vragen voorts dat u de periode die als nacht wordt bestempeld, zou vastleggen tussen 22 en 7 uur.

01.39 **Catherine Fonck** (cdH): U bekleedt uw nieuwe functie pas een week en schijnt er genoeg in te scheppen kritiek te spuiten op uw voorgangers. Ik zal u niet zeggen wat ik daarvan denk.

De uitspraak werd op 31 juli gedaan. Op 1 augustus heb ik verklaard dat er ondanks de complexiteit van het dossier zo snel mogelijk op gereageerd diende te worden en dat er in geen geval hoger beroep diende te worden aangetekend. We hebben dat kunnen voorkomen terwijl sommige partijen van de vorige regering dat net wilden. Ik hoop dat u dat niet zelf zal doen.

Er werden drie oplossingen voorgesteld, waaronder het moratorium. De twee andere oplossingen boden de mogelijkheid snel te reageren. Bij ontstentenis van een beslissing van de regering heb ik Belgocontrol gevraagd de routes die op 6 februari waren ingevoerd, weer af te schaffen. Belgocontrol heeft dat gedaan en heeft me om technische uitleg

Retour au débat

01.37 **Jacqueline Galant**, ministre (*en français*): Pour ce qui est du survol de Bruxelles, une ordonnance est tombée le 31 juillet 2014. Une décision pouvait être prise depuis cette date mais rien n'a été fait. Dans l'accord de gouvernement, on prévoit un moratoire pour revenir à la situation d'avant le 6 février 2014. J'attends une analyse juridique pour lundi matin. Nous prendrons ensuite une décision et nous respecterons l'accord de gouvernement.

Tous les départements doivent faire des économies. Mon objectif est d'améliorer la ponctualité et la qualité du service aux clients de la SNCB mais il faut poursuivre l'assainissement financier de la SNCB et d'Infrabel.

01.38 **Karine Lalieux** (PS): En matière de survol de Bruxelles, le gouvernement bruxellois a trouvé un accord et propose une solution durable et équilibrée, quand le moratoire n'est qu'une solution transitoire, un accord et une solution dont le gouvernement fédéral peut s'inspirer. On vous demande de déterminer de nouvelles routes sur la base des zones densément peuplées, de la sécurité aérienne, de la création d'un organe de contrôle indépendant, de procédures objectives et transparentes et on vous demande de modifier les heures de la nuit et de les fixer de 22 heures à 7 heures.

01.39 **Catherine Fonck** (cdH): Depuis une semaine que vous êtes en place, vous tapez avec délectation sur vos prédécesseurs. Je ne vous dirai pas ce que j'en pense.

L'ordonnance a été rendue le 31 juillet. Dès le 1^{er} août, j'ai affirmé qu'il fallait y répondre le plus vite possible, en dépit de la complexité du dossier et qu'il ne fallait surtout pas aller en appel. Nous l'avons évité alors que certains partis du gouvernement précédent le voulaient. J'espère que vous ne le ferez pas vous-même.

Trois solutions ont été avancées, dont le moratoire, et deux autres permettant d'apporter une réponse rapide. En l'absence de décision du gouvernement, j'ai demandé à Belgocontrol de travailler à la mise en place de la suppression des routes du 6 février. Belgocontrol l'a fait et m'a demandé des explications techniques que nous lui avons fournies.

verzocht, die ik dan verstrekt heb.

Thans moeten we een oplossing vinden waarbij er rekening wordt gehouden met alle burgers die onder de vliegroutes wonen.

Voor die oplossing zal er tevens rekening moeten worden gehouden met het probleem van de nachtvluchten, omdat we over twee jaar, ingevolge een beslissing van de Europese Raad, de capaciteit van de luchthavens niet meer zullen kunnen terugschroeven en de exploitatievoorwaarden niet meer zullen kunnen verscherpen.

U beschikt sinds een week over de juridische analyse. In plaats van het werk nog eens over te doen raad ik u aan verder te werken op grond van de reeds beschikbare documenten.

01.40 Sybille de Coster-Bauchau (MR): De luchthaven veroorzaakt overlast, vooral voor Brussel. Ik pleit ervoor om het probleem niet naar andere delen van Brussel te verplaatsen of op andere Gewesten af te wentelen, maar om structurele oplossingen uit te werken.

Alle omwoners van de luchthaven moeten een deel van de hinder voor hun rekening nemen. Met goodwill en redelijkheid zouden we erin moeten slagen een goed plan uit te werken. Men moet het opstijgen en het landen afzonderlijk bekijken, want de gevolgen zijn zeer uiteenlopend. Ik reken erop dat de minister de beste beslissing zal nemen, in het belang van eenieder. (*Applaus*)

01.41 Eric Van Rompuy (CD&V): Wat de vliegroutes betreft; ben ik het eens met het regeerakkoord dat we moeten terugkeren naar het plan-Schouppe en dat we moeten opletten met nieuwe initiatieven. Toenmalig staatssecretarissen Wathelet en Fonck hebben getracht het probleem eenzijdig en zonder overleg te verschuiven richting Vlaanderen. Gelukkig is dat niet meer aan de orde.

In de toekomst moeten we zoeken naar structurele, evenwichtige oplossingen, rekening houdend met de draagkracht en de historische routes.

De vliegroutes zijn een doos van Pandora, die toenmalig minister Durant geopend heeft. De ministers Anciaux en Landuyt hebben er ook hun tanden op stuk gebeten.

We moeten dit dossier op een objectieve manier

Aujourd'hui, il faut trouver une solution tenant compte de tous les riverains survolés.

Cette solution devra aussi considérer la question des nuits puisque d'ici deux ans, en raison d'une décision du Conseil européen, on ne pourra plus diminuer la capacité des aéroports et durcir leurs conditions d'exploitation.

L'analyse juridique est à votre disposition depuis une semaine. Au lieu de refaire ce qui a été fait, je vous recommande d'avancer avec les documents déjà disponibles.

01.40 Sybille de Coster-Bauchau (MR): L'aéroport engendre des nuisances, en grande partie pour Bruxelles. Je plaide pour qu'on ne renvoie pas le problème sur d'autres zones ou d'autres Régions mais qu'on réfléchisse à des solutions structurelles.

Tous, autour de l'aéroport, doivent prendre leur part des nuisances. En étant de bon compte et raisonnables, nous devrions aboutir à un bon plan. Il faut considérer les décollages et les atterrissages séparément, les situations engendrées étant très différentes. Je compte sur la ministre pour prendre la meilleure décision dans l'intérêt général. (*Applaudissements*)

01.41 Eric Van Rompuy (CD&V): En ce qui concerne les routes aériennes, je partage la vision, développée dans l'accord de gouvernement, qui préconise un retour au plan Schouppe et recommande la prudence avant le lancement d'une quelconque nouvelle initiative. Les secrétaires d'État de l'époque, Wathelet et Fonck, ont tenté de manière unilatérale et sans aucune concertation de faire bifurquer ce problème en direction de la Flandre. Heureusement, cette option n'est plus d'actualité.

Pour l'avenir, nous devons nous efforcer de trouver des solutions structurelles et équilibrées en tenant compte de l'adhésion des riverains et des routes historiques.

Les routes aériennes sont une boîte de Pandore, ouverte en son temps par la ministre Durand. Les ministres Anciaux et Landuyt s'y sont également cassé les dents.

Nous devons examiner ce dossier de manière

bekijken. We moeten er ook rekening mee houden dat er op de luchthaven van Zaventem zestigduizend mensen werken.

Ik wil de minister dus waarschuwen voor dit dossier. Neem geen eenzijdige maatregelen, pleeg overleg en zorg voor structurele oplossingen die juridisch haalbaar zijn. Nergens in de wereld worden vliegroutes door rechters vernietigd, behalve bij ons.

Het regeerakkoord biedt garanties voor een structurele oplossing, garanties die toenmalig staatssecretaris Fonck nooit heeft kunnen geven. Haar korte doortocht op het kabinet is werkelijk een ramp geweest.

01.42 Véronique Caprassé (FDF): U zegt dat u verschillende verenigingen zal ontmoeten. Werd er al een datum vastgelegd? Wanneer vindt die ontmoeting plaats? Met welke verenigingen?

De vluchten – en dan vooral de nachtvluchten – moeten op een correcte wijze over Brussel en de Brusselse rand verspreid worden. We moeten ons spiegelen aan wat er in Frankfurt en andere hoofdsteden gedaan wordt.

01.43 Luk Van Biesen (Open Vld): Het debat over de vliegroutes moet sereen gevoerd worden. De economische belangen van onze luchthaven zijn primordiaal. We moeten die luchthaven blijven ondersteunen. De voorbije tien jaar hebben velen er een zootje van gemaakt door te denken dat ze de vliegroutes optimaal konden spreiden, terwijl voor het veilig kunnen landen en opstijgen met heel veel en dikwijls heel andere factoren rekening gehouden moet worden.

Ik vraag daarom met aandrang aan de minister om werk te maken van een nieuwe duidelijke vliegwet die discussies tussen de regio's uitsluit. Dan krijgen we een oplossing op lange termijn, die ons de zekerheid geeft dat onze luchthaven onze economische motor voor de toekomst blijft.

01.44 David Geerts (sp.a): De onderinvestering in de jaren 80 heeft bij de NMBS tot infrastructuurproblemen geleid. De minister zegt dat er bij de NMBS niet bespaard zal worden op veiligheid en personeel. Dan kan ik alleen concluderen dat er fors gaat bespaard worden op de reiziger. Er zullen wel degelijk vroege en late treinen worden geschrapt, het aanbod zal verschromelen. Het is jammer dat deze regering dat niet durft te erkennen.

objective en tenant compte du fait que l'aéroport de Zaventem emploie soixante mille travailleurs.

Je voudrais donc inviter la ministre à prendre ce dossier avec des pincettes, à ne prendre aucune mesure unilatérale, à se concerter et à trouver des solutions structurelles praticables sur le plan juridique. Il n'y a pas un seul endroit au monde à part en Belgique où des juges annulent des routes aériennes.

L'accord de gouvernement offre des garanties en vue d'une solution structurelle, garanties que Mme Fonck, alors secrétaire d'État, n'a jamais pu donner. Son bref passage dans ce cabinet fut une véritable catastrophe.

01.42 Véronique Caprassé (FDF): Vous dites que vous allez rencontrer différentes associations. Un rendez-vous est-il déjà fixé? Quand? Quelles associations?

Il faut une dispersion correcte par rapport à Bruxelles et toute la périphérie, surtout les vols de nuit. Il faut s'inspirer de ce qui se passe à Francfort et dans d'autres capitales.

01.43 Luk Van Biesen (Open Vld): Il faut mener sereinement le débat sur les routes aériennes. Les intérêts économiques de nos aéroports sont primordiaux. Nous devons continuer de soutenir ces aéroports. Ces dix dernières années, beaucoup ont créé le chaos parce qu'ils croyaient en une répartition idéale des vols alors que pour faire décoller et atterrir les avions en toute sécurité, il faut tenir compte de facteurs très nombreux et parfois très variés.

C'est pourquoi je demande avec insistance à la ministre d'élaborer une nouvelle loi sur la dispersion des vols qui soit claire et qui exclue les litiges entre les régions. Cela nous permettra d'obtenir une solution à long terme, qui nous donne la certitude que notre aéroport restera notre moteur économique pour l'avenir.

01.44 David Geerts (sp.a): Le sous-investissement observé dans les années 80 a entraîné des problèmes d'infrastructure auprès de la SNCB. La ministre affirme qu'aucune économie ne sera réalisée sur la sécurité et sur le personnel de la SNCB. Je ne puis qu'en conclure que des économies substantielles seront dès lors réalisées sur le dos des voyageurs. Des trains seront bien supprimés tôt le matin et tard le soir, l'offre sera revue à la baisse. Il est dommage que le

Wat de minimale dienstverlening betreft, heb ik destijds samen met CD&V het protocolakkoord verdedigd. Vandaag gaat CD&V plat op de buik. Ik wist dat MR, Open-Vld en N-VA voor een minimale dienstverlening en een verdere liberalisering van het spoor zouden kiezen, maar de volgzaamheid van CD&V ontgoochelt mij.

01.45 Laurent Devin (PS): U heeft niet geantwoord op mijn vragen en u bent al evenmin tegemoetgekomen aan de bekommernissen van de treingebruikers of de vrees van het personeel. Wat de besparingen betreft, zal men heel wat verbeelding aan de dag moeten leggen om 2 miljard euro te vinden!

U zegt dat u de vakbonden zal ontmoeten, die wel al hebben becijferd over hoeveel banen het zal gaan: welgeteld 6.500.

U kan natuurlijk altijd de schuld op de rug van de socialisten schuiven, en op die van de vorige regeringen, maar u mag niet vergeten dat de liberalen daar de afgelopen 15 jaar ook deel van uitmaakten.

U verwijt me dat ik de dingen karikaturiseer. Welnu, we zijn ongeveer afkomstig uit dezelfde streek en bij ons zeggen ze daarop: 'de pot verwijt de ketel dat hij zwart ziet'.

01.46 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): De minister beseft dat ze een vergiftigd geschenk heeft gekregen, maar klinkt toch nog optimistisch. Ik denk dat de kater pas binnen een paar weken zal komen, als ze beseft wat die 2 miljard euro aan besparingen echt betekent.

Ik heb geen antwoord gekregen op volgende vragen: hoe zal de verdeling van de inspanningen tussen Infrabel en de NMBS verlopen? Of moeten ze dat ook zelf maar uitvechten? Zal er iets veranderen aan de pensioenregeling van de treinbestuurders?

01.47 Jef Van den Bergh (CD&V): Ik denk dat de CD&V toch duidelijk zijn stempel op deze tekst heeft kunnen drukken. Het sociaal overleg en het stakingsrecht zullen gerespecteerd worden.

Als we de besparingen bij het spoor op een verstandige manier aanpakken, dan zullen wij minder verbindingen schrappen dat de vorige regering.

gouvernement n'ose pas l'admettre.

À propos du service minimum, j'ai défendu à l'époque, avec le CD&V, le protocole d'accord. Aujourd'hui, le CD&V s'écrase. Je savais que le MR, l'Open Vld et la N-VA opteraient pour un service minimum et pour la poursuite de la libéralisation du rail, mais la docilité du CD&V me déçoit.

01.45 Laurent Devin (PS): Vous n'avez répondu ni à mes questions, ni à l'inquiétude des navetteurs, ni à la crainte des travailleurs. Pour ce qui est des économies, il faudra beaucoup d'imagination pour trouver 2 milliards d'euros!

Vous dites que vous allez rencontrer les syndicats, qui eux ont déjà chiffré que cela représente 6 500 emplois.

Vous pouvez toujours raconter que c'est à cause des socialistes et des anciens gouvernements, où depuis 15 ans les libéraux sont également présents.

En matière de caricature: nous venons quasiment de la même région et, comme on dit chez nous: "On est toujours noirci par un noir pot".

01.46 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): La ministre a conscience d'avoir reçu un cadeau empoisonné, mais elle demeure néanmoins optimiste. Je pense que la désillusion viendra dans quelques semaines, lorsqu'elle prendra conscience de ce que représentent véritablement ces 2 milliards d'euros d'économies.

Je n'ai pas obtenu de réponse aux questions suivantes: comment l'effort sera-t-il réparti entre Infrabel et la SNCB? Ou ces deux entreprises devront-elles ici aussi régler la question entre elles? Le régime de pension des conducteurs de train sera-t-il modifié?

01.47 Jef Van den Bergh (CD&V): Je pense que le CD&V a clairement pu marquer ce texte de son empreinte. La concertation sociale et le droit de grève seront respectés.

Si nous réalisons les économies dans le rail de façon judicieuse, nous supprimerons moins de liaisons que le précédent gouvernement.

01.48 Minister **Jacqueline Galant** (*Frans*): Mevrouw Fonck, sinds u over deze materie gaat, is er nog geen enkele ministerraad geweest en werd er nog geen enkele duidelijke instructie gegeven. Twee van de voorgestelde oplossingen – de Ringroute en de Ikearoute – zijn veel te gevaarlijk. En er zijn dertig weken nodig om het moratorium in te stellen terwijl er vanaf 15 november dwangsommen kunnen worden opgelegd. U bezorgde me de jongste juridische analyse maar in het dossier ontbreekt er nog informatie, die ik maandagochtend zal ontvangen.

Ik vraag me af wat men sinds 2011 eigenlijk heeft gedaan, buiten het veroorzaken van het hevigste volksprotest dat dit dossier ooit heeft gekend.

01.49 **Catherine Fonck** (cdH): Sinds de maand juli zijn er elektronische ministerraden geweest.

Bovendien ben ik niet bevoegd om het kernkabinet bijeen te roepen.

U zal zich, tot slot, wel herinneren dat u mij begin augustus heeft gebeld. Ik heb mij toen uiterst behulpzaam getoond door u belangrijke gegevens te verstrekken. Sindsdien verwachtte ik dat de MR-fractie belangstelling zou tonen voor dit dossier. Ik vind het jammer dat u er niet meer met mij over heeft gesproken, terwijl u gezegd had dat u dat zou doen.

01.50 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): We hebben over de telefoon gesproken. Op dat moment was er een regering in lopende zaken, waarvan u deel uitmaakte. Er werden toen formatiegesprekken gevoerd over een coalitie, die geen instructies kon geven aan administraties of aan de regering in lopende zaken, maar waarvan de beleidsintenties wel duidelijk waren. U daarentegen kon wel instructies geven aan de administratie, gelet op het grote financiële risico voor de Staat.

U hebt ervoor gekozen niet op te treden in het kader van de regering van lopende zaken. Mijn regering zal de desbetreffende akkoorden snel ten uitvoer brengen, opdat het moratorium zo spoedig mogelijk een realiteit wordt en wij indien mogelijk de financiële consequenties die verbonden zijn aan de beslissing van de rechtbank te Brussel ontlopen. (*Applaus bij de liberalen, de N-VA en CD&V*)

01.51 **Eric Van Rompuy** (CD&V): Ik hoop echt dat mevrouw Fonck niet het laatste woord krijgt in het dossier dat ze heeft verknoeid in de drie maanden dat ze ermee bezig is geweest. (*Applaus van CD&V*)

01.48 **Jacqueline Galant**, ministre (*en français*): Madame Fonck, depuis que vous êtes en charge de cette matière, il n'y a eu aucun conseil des ministres ni aucune instruction claire. Deux des solutions proposées – la route du ring et la route Ikea - sont beaucoup trop dangereuses. Et il faut trente semaines pour mettre le moratoire en place alors qu'à partir du 15 novembre, il y a des astreintes. J'attends la dernière analyse juridique parce qu'il manque dans le dossier un détail, que je dois avoir lundi matin.

Je dirais: qu'ont-ils fait depuis 2011, à part soulever la plus importante contestation populaire jamais survenue dans ce dossier?

01.49 **Catherine Fonck** (cdH): Il y a eu des conseils des ministres électroniques depuis juillet.

Ensuite, je n'ai pas moi-même la capacité de convoquer le kern.

Enfin, vous vous souvenez bien de votre appel téléphonique début août. J'ai fait preuve de la plus grande collaboration en vous transmettant des données importantes. Depuis lors, j'attends que le groupe MR manifeste un intérêt pour ce dossier. Il est dommage que vous ne m'en ayez plus reparlé malgré vos promesses.

01.50 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Nous avons eu une conversation téléphonique. Il y avait un gouvernement en affaires courantes dont vous étiez membre. Il y avait une coalition en formation, qui ne pouvait donner d'instructions à des administrations ou à un gouvernement en affaires courantes, mais dont les orientations étaient claires. Vous, vous pouviez donner les consignes à l'administration vu le risque financier lourd pour l'État.

Vous avez choisi de ne pas agir dans le cadre du gouvernement en affaires courantes. Mon gouvernement mettra vite en œuvre les accords pour que le moratoire soit une réalité au plus vite et qu'on échappe si possible aux conséquences financières de la décision du tribunal à Bruxelles. (*Applaudissements sur les bancs des libéraux, de la N-VA et du CD&V*)

01.51 **Eric Van Rompuy** (CD&V): J'espère très sincèrement que Mme Fonck n'aura pas le dernier mot dans ce dossier qu'elle a réussi à gâcher au cours des trois mois où elle l'a géré. (*Applaudissements sur les bancs du CD&V*)

01.52 Catherine Fonck (cdH): Een parlamentslid moet het laatste woord krijgen!

Ik heb Belgocontrol er inderdaad toe aangezet vooruitgang te boeken, en al die weken die wij in het dossier gestoken hebben, zijn alvast uitgewonnen.

01.53 Minister Alexander De Croo (*Nederlands*): bpost en Proximus zijn twee overheidsbedrijven die na een transformatieproces succesvol functioneren in commerciële sectoren waarin het speelveld echter niet altijd gelijk is. Daarom willen we de wet van 1991 moderniseren om de concurrentiekracht van die bedrijven te verbeteren en om hen toe te laten met gelijke wapens te strijden.

(Frans) Ik ben het niet met u eens: wij doen niet hetzelfde als de heren Labille en Magnette. Ik wil mij niet mengen in de werking van dat bedrijf, waardoor de CEO zou opstappen, moegetergd door de vele bemoeienissen van de minister. *(Applaus bij de liberalen, de N-VA en CD&V)*

(Nederlands) Men wil het soms voorstellen alsof deze regering het concept minimale dienstverlening heeft uitgevonden en als eerste op de wereld wil invoeren. Duitsland, Italië, het Verenigd Koninkrijk en zelfs Frankrijk kennen een vorm van minimale dienstverlening. We willen het stakingsrecht behouden, maar we willen er minstens voor ijveren dat wie wil toch werken, dat ook kan. Het is logisch dat wie werkt met middelen van de gemeenschap, die gemeenschap ook diensten moet verlenen.

01.54 Laurent Devin (PS): De heer Labille heeft ingegrepen in het bedrag van het loon, niet in de werking van het bedrijf zelf. *(Applaus bij de socialisten)*

01.55 David Geerts (sp.a): Ik vroeg de minister om uitleg over het participatiemodel en ook over de lonen van de CEO's. Verder betreur ik dat er nergens in de tekst sprake is van een *social level playing field*.

01.56 Minister Alexander De Croo (*Nederlands*): Het is de bedoeling dat het beheer van de participatie bij de FPIM terecht komt, onder de verantwoordelijkheid van de minister van Financiën. Vandaag is dat beheer versnipperd.

De overheidsbedrijven moeten vandaag concurreren in een puur commerciële markt. Er zijn

01.52 Catherine Fonck (cdH): Le dernier mot reviendra à un parlementaire!

J'ai effectivement poussé Belgocontrol à avancer et ces semaines-là sont autant de semaines à ne plus consacrer à ce dossier.

01.53 Alexander De Croo, ministre (*en néerlandais*): Après avoir connu un processus de transformation, les deux entreprises publiques que sont bpost et Proximus opèrent avec succès dans des secteurs commerciaux dans lesquels la concurrence ne se joue cependant pas toujours à armes égales. C'est pourquoi nous voulons moderniser la loi de 1991 en vue d'améliorer la compétitivité de ces entreprises et de les placer sur un pied d'égalité avec le reste du marché.

(En français) Je ne suis pas d'accord de dire que nous agirions comme M. Magnette et M. Labille. Je ne veux pas m'impliquer dans cette entreprise pour qu'un CEO la quitte suite aux nombreuses interventions du ministre en son sein. *(Applaudissements sur les bancs des libéraux, de la N-VA et du CD&V)*

(En néerlandais) D'aucuns cherchent parfois à laisser croire que ce gouvernement a inventé le concept du service minimum et que nous serons le premier pays du monde à l'instaurer. L'Allemagne, l'Italie, le Royaume-Uni et même la France connaissent une forme de service minimum. Nous souhaitons maintenir le droit de grève, tout en veillant à tout le moins à ce que ceux qui souhaitent tout de même travailler le puissent. Il est logique que tout qui travaille avec des moyens de la communauté fournisse également des services à cette communauté.

01.54 Laurent Devin (PS): M. Labille est intervenu sur le montant du salaire et non dans l'entreprise. *(Applaudissements sur les bancs des socialistes)*

01.55 David Geerts (sp.a): J'ai demandé au ministre des explications sur le modèle de participation et sur les rémunérations des CEO. Je regrette que nulle part dans le texte, il ne soit fait mention d'un *social level playing field*.

01.56 Alexander De Croo, ministre (*en néerlandais*): Notre objectif est que la gestion des participations dans la SFPI soit placée sous la responsabilité du ministre des Finances. Cette gestion est aujourd'hui éparpillée.

À l'heure actuelle, les entreprises publiques doivent se concurrencer dans un marché purement

niet veel landen in Europa waar de overheid participeert in een telecombedrijf. We moeten ervoor zorgen dat overheidsbedrijven met dezelfde wapens kunnen werken als de puur commerciële bedrijven. Wij kijken niet vanuit het perspectief van de overheid, maar uit dat van de klant. Die klant zoekt een innovatieve, kwaliteitsvolle dienstverlening tegen een goeie prijs. Via een analyse willen we kijken wat nodig is om de markt zo goed mogelijk te laten functioneren. Op basis daarvan nemen we dan desgevallend maatregelen.

01.57 David Geerts (sp.a): Ik lees in het regeerakkoord de ambitie voor een verdere afbouw van het overheidsbelang, zowel bij Proximus als bij bpost. Klopt dat?

01.58 Minister Alexander De Croo (Nederlands): Dat heb ik niet gezegd. Ik zeg alleen dat we een marktanalyse zullen doen en dat we van daaruit beslissingen zullen nemen. Ons uitgangspunt is nagaan wat nodig is om de burger een zo goed mogelijke dienstverlening te bieden.

Buitenlandse Zaken - Ontwikkelingssamenwerking - Landsverdediging.

01.59 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Uw opvatting van de internationale betrekkingen bezorgt me kippenvel. In uw ogen kan ons land enkel in de NAVO een rol van betekenis spelen.

Hoe verklaart u dat er in het budget van Ontwikkelingssamenwerking wordt gesnoeid terwijl Landsverdediging meerdere miljarden euro krijgt, zonder dat er een strategisch plan bestaat. Er moet aan oplossingen op diplomatiek en humanitair vlak en op het vlak van de mensenrechten en de sociaal-economische ontwikkeling gewerkt worden.

U eist dat via het ontwikkelingsbeleid problemen inzake immigratie en veiligheid worden geregeld, dat er via dat beleid nieuwe markten worden aangeboord en er een gunstig investeringsklimaat gecreëerd wordt.

Voor de PS moeten de privé-investeringen ten dienste staan van de ontwikkeling en niet omgekeerd.

In uw regeerakkoord vinden we niets terug over de honger in de wereld, landroof, de strijd tegen ongelijkheid, schuldkwijtschelding of de aasgierfondsen.

commercial. Rares sont les pays d'Europe dans lesquels l'État détient des participations dans une entreprise de télécoms. Nous devons faire en sorte que les entreprises publiques puissent lutter à armes égales avec les entreprises purement commerciales. Notre optique est celle de l'État et non celle du client. Ce client est en quête de services innovants, de qualité, à un prix abordable. Une analyse devra pointer les mesures nécessaires pour que le marché puisse fonctionner de manière optimale et le cas échéant, nous les prendrons.

01.57 David Geerts (sp.a): Dans l'accord de gouvernement, je décèle l'ambition de démanteler plus avant l'intérêt public, tant chez Proximus que chez bpost. Cette lecture correspond-elle à la réalité?

01.58 Alexander De Croo, ministre (en néerlandais): Je n'ai pas dit cela. Je dis seulement que nous réaliserons une étude de marché sur la base de laquelle nous prendrons des décisions. Notre point de départ, c'est de vérifier ce qui est nécessaire pour offrir au citoyen un service présentant la plus grande qualité possible.

Affaires étrangères – Coopération au développement – Défense nationale

01.59 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Votre conception des relations internationales fait peur. Elle fait de notre pays un acteur atlantiste aveugle.

Comment expliquer les restrictions budgétaires en matière de coopération au développement quand plusieurs milliards sont prévus pour la Défense, sans plan stratégique. Des solutions sur le plan diplomatique, humanitaire, des droits et du développement socio-économique sont nécessaires.

Vous exigez que la politique de coopération règle les problèmes d'immigration et sécuritaires, qu'elle génère de nouveaux marchés et un bon climat d'investissement.

Pour le PS, les investissements privés doivent être mis au service du développement et non l'inverse.

Dans votre accord de gouvernement, on ne trouve pas une ligne sur la faim dans le monde, l'accaparement des terres, la lutte contre les inégalités, l'annulation des dettes ou les fonds vautours.

Evenmin is er sprake van de seksuele en reproductieve rechten in het kader van de Millenniumdoelstellingen na 2015.

Hoe kunnen we nog geloof hechten aan deze uitgekledede versie van Ontwikkelingssamenwerking? U zegt zelf dat een en ander zal afhangen van de budgettaire mogelijkheden, en in het programma van de partij waar de heer De Croo deel van uitmaakt wordt de doelstelling van 0,7 procent bbp ter discussie gesteld.

Welke gevolgen zullen uw besparingen hebben voor Ontwikkelingssamenwerking?

Tijdens de vorige zittingsperiode keurde dit Parlement een resolutie goed over de innovatieve financieringsbronnen van de ontwikkelingsamenwerking. Daarover vinden we geen woord terug in uw regeerakkoord.

Er wordt gekozen voor concentratie, wat betekent dat het aantal partnerlanden en -organisaties daalt. Er wordt echter niet gezegd welke keuzes men zal maken. Over welke vrijheid tot handelen zullen de ngo's nog beschikken?

In uw akkoord vinden we ook niets terug over de concretisering van de beginselen van doeltreffendheid, doelmatigheid en samenhang van de hulp.

Wij willen geen slogans, wel daden! Door de overeenkomst tussen de EU, Colombia en Peru te ratificeren en met geen woord te reppen van Palestina, belooft u ons geheel het tegenovergestelde van wat u schrijft, mijnheer de minister. Dat kan mijn fractie niet aanvaarden. *(Applaus bij de socialisten)*

01.60 Dirk Van der Maelen (sp.a): Ik heb begrip voor de afwezigheid van minister Reynders. Dit is al het zevende regeerakkoord waarvan ik het hoofdstuk buitenlands beleid beoordeel. Nog nooit heb ik een regeerakkoord gelezen dat zo vaag is. Ik zal dat illustreren met een aantal thema's die heel hoog op de internationale agenda staan.

Alle ministeries van Buitenlandse Zaken bereiden voor de lente van 2015 een van de belangrijkste internationale conferenties voor, namelijk over het klimaat in Parijs. Iedereen weet dat dit een van de grootste uitdagingen is van onze tijd. Het regeerakkoord ambieert "de ontwikkeling van een energie- en klimaatbeleid, dat is aangepast aan de noden van deze tijd". Wie is in staat om hieruit af te leiden welke positie de regering ter zake zal

Rien non plus sur les droits sexuels et reproductifs dans le cadre des objectifs du Millénaire post-2015.

Comment croire à cette coopération au développement au rabais quand vous dites qu'elle dépendra des possibilités budgétaires et quand on sait que le programme du parti de M. De Croo met en doute l'objectif de 0,7 % du revenu national brut?

Quel sera l'impact de vos économies sur la coopération au développement?

Ce Parlement a adopté, sous la précédente législature, une résolution sur les sources innovantes de financement de la coopération au développement. Pas une ligne sur cette question dans votre accord.

La volonté de concentrer la coopération au développement signifie moins de pays et moins d'organisations partenaires. Rien n'est dit sur les choix qui seront opérés. Quelle sera la liberté d'action pour les ONG?

Rien n'est dit, dans votre accord, sur la traduction dans les faits des principes d'efficience, d'efficacité et de cohérence de l'aide.

Il ne suffit pas de slogans, il faut des actes. En ratifiant l'accord Union européenne/Colombie/Pérou, en ne disant pas un mot sur la Palestine, Monsieur le ministre, c'est tout le contraire que vous nous promettez. Mon groupe ne peut l'accepter. *(Applaudissements sur les bancs des socialistes)*

01.60 Dirk Van der Maelen (sp.a): Je comprends l'absence du ministre Reynders. C'est le septième accord de gouvernement pour lequel je suis appelé à évaluer le chapitre consacré à la politique étrangère et je n'ai jamais vu un accord de gouvernement aussi vague. Je me propose d'illustrer cette critique en citant quelques thèmes brûlants de l'actualité internationale.

Tous les ministres des Affaires étrangères préparent l'une des plus importantes conférences internationales consacrées au climat qui se tiendra à Paris au printemps 2015. Nul n'ignore que ce thème constitue l'un des défis majeurs de notre époque. Le texte de l'accord de gouvernement stipule que notre pays ambitionne de 'développer une politique énergétique et climatique adaptée aux besoins de notre temps'. Bien malin qui à partir de

innemen?

cette phrase sera en mesure de déterminer quelle sera l'attitude adoptée par le gouvernement sur cette question.

Een paar weken geleden was heel Europa doodongerust over de spanningen door de crisis in Oekraïne. In het regeerakkoord staat er dat "deze problematiek eveneens een zorgvuldige bilaterale opvolging vereist." Kan iemand hieruit afleiden hoe de nieuwe regering kijkt naar onze relatie met Rusland en de problemen in Oekraïne? Mag het echt niet iets meer zijn?

Il y a quelques semaines, l'Europe tout entière était très inquiète des tensions qui avaient émergé en conséquence de la crise en Ukraine. L'accord de gouvernement stipule que "cette problématique requiert également un suivi bilatéral méticuleux." Quiconque est-il capable d'en déduire comment le nouveau gouvernement envisage nos relations avec la Russie et les problèmes en Ukraine? Ne pourriez-vous vraiment pas en dire davantage?

Ik heb het stuk over buitenlands beleid drie keer van voor naar achter gelezen: geen woord over de crisis in Gaza. Is het te veel gevraagd om van deze nieuwe regering te vernemen hoe zij staat tegenover de blokkade van Gaza, een eventuele erkenning van de Palestijnse staat of het nederzettingenbeleid? (*Applaus van sp.a, PS en Ecolo-Groen*)

J'ai lu trois fois attentivement le chapitre consacré à la politique étrangère: il ne comporte pas une seule ligne à propos de la crise dans la bande de Gaza. Est-ce trop demander à ce nouveau gouvernement de nous dire ce qu'il pense du blocus de Gaza, d'une éventuelle reconnaissance de l'État palestinien ou de la politique de colonisation? (*Applaudissements sur les bancs du sp.a, du PS et d'Ecolo-Groen*)

Ik vermoed dat de heer Reynders met zijn hoofd ergens anders zat tijdens de onderhandelingen, want hij is wel degelijk tot meer in staat.

Je suppose que M. Reynders avait la tête ailleurs lors des négociations, car il est vraiment capable de faire mieux.

Over de crisis in Irak en Syrië en de deelname van ons Belgische leger aan de coalitie die momenteel in Irak en Syrië actief is, lees ik opnieuw geen woord! Op 26 september hebben wij na een goed debat beslist om het Belgische leger voor een maand te laten deelnemen aan de strijd tegen IS in Irak. Straks moeten we dat evalueren. Aan de minister van Defensie wil ik vragen wat de militaire evaluatie is. Ik vrees dat de vaststelling zal zijn dat de luchtaanvallen het offensief van IS niet stoppen. We hebben altijd betwijfeld of die aanvallen wel effectief zouden zijn. Grondtroepen zijn absoluut nodig.

Une fois de plus, le texte ne dit mot de la crise en Irak et en Syrie ni de la participation de notre armée belge à la coalition actuellement active dans ces deux pays! Nous avons décidé le 26 septembre, à l'issue d'un débat de qualité, de la participation de l'armée belge, pour une durée d'un mois, à la lutte contre l'IS en Irak. Nous serons prochainement amenés à évaluer cette participation. Je souhaiterais demander au ministre des Finances quelle en est l'évaluation militaire. Je crains que le constat ne soit que les attaques aériennes n'arrêtent pas l'offensive de l'IS. Nous avons toujours eu des doutes quant l'efficacité de ces attaques. Des troupes au sol sont absolument nécessaires.

Dat in het regeerakkoord niets staat over ebola, ontgoochelt mij nog het meest. Die bedreiging is immers enorm. Als er niet snel een internationaal gecoördineerde aanpak komt, zullen er tegen het einde van deze maand niet minder dan circa 10.000 slachtoffers tellen. De dag dat wij ook in België met ebola worden geconfronteerd, komt steeds dichterbij. Wij beschikken met het Antwerpse Instituut voor Tropische Geneeskunde (ITG) over de knowhow om ebola aan te pakken. Het is bijgevolg ongehoord dat België op internationaal vlak niet meer aan de kar trekt. Dankzij de samenwerking tussen het ITG en Congolese specialisten kreeg men tien

Ce qui me déçoit finalement le plus, c'est que le virus Ebola ne soit aucunement mentionné dans l'accord de gouvernement. Or la menace est énorme. En l'absence d'une approche internationale coordonnée rapide, l'on déplorera environ 10 000 victimes d'ici à la fin du mois. Le jour où nous serons confrontés à l'Ebola en Belgique aussi, se rapproche de plus en plus. L'Institut de Médecine Tropicale (IMT) à Anvers nous fournit le savoir-faire requis pour s'attaquer à l'Ebola. Il est dès lors impensable que la Belgique ne prenne pas plus d'initiatives au niveau international. Grâce à la coopération entre l'IMT et des spécialistes congolais, dix foyers d'Ebola ont pu être maîtrisés

brandhaarden van ebola in de Evenaarsprovincie onder controle. België heeft de morele plicht om de strijd tegen ebola aan te pakken. Het is dus echt een schande dat dit niet in het regeerakkoord staat. Ik roep alle bevoegde ministers op om daarvoor de nodige middelen vrij te maken. (*Applaus van sp.a*)

01.61 Denis Ducarme (MR): Mijnheer Van der Maelen, ik stel uw analyses op prijs. Onze beslissing om in de coalitie tegen IS te stappen, heeft u zelf goedgekeurd! In de resolutie wordt gepreciseerd dat het om een deelname van minstens een maand gaat, die geëvalueerd moet worden. Er is geen reden om meer bijzonderheden te verwachten in het regeerakkoord, aangezien dat er niet toe strekt nadere toelichting te verschaffen bij die uitzonderlijke beslissing van de Kamer.

Uw nogal felle kritiek lijkt erop te wijzen dat u die beslissing ter discussie stelt, wat me verbaast.

01.62 Sébastien Pirlot (PS): Wat Landsverdediging betreft, getuigen de aangekondigde maatregelen van een quasi-middeleeuwse opvatting van de internationale betrekkingen, met een aanvalslager in plaats van een leger ten dienste van de vrede en de bevolking.

In een vage tekst verbindt de meerderheid zich ertoe binnen zes maanden een strategisch plan in te dienen. Daarentegen lijkt ze al een keuze te hebben gemaakt voor de vervanging van groot materieel, zoals de F-16's, en spreekt ze een nauwelijks verholen voorkeur voor de Amerikaanse F-35's uit.

In dat geval zal de economische return voor België nihil zijn. Er wordt geen duidelijke keuze gemaakt, behalve dan dat de medische component zal verdwijnen. Men zou van plan zijn bepaalde hulpverleningsopdrachten te factureren. Wat bedoelt men daar precies mee?

Voorzitter: de heer André Frédéric.

De vele vormen van outsourcing, de mogelijke sluiting van het militair hospitaal, de bedreigingen die wegen op de opleidingen en het welzijn van de militairen en de onwil om het bestaande taalonevenwicht recht te trekken zorgen voor ongerustheid. Ik kom daar nog op terug.

Er is sprake van een operationeel kader onder aegide van de VN, maar u trekt zich terug uit de VN-missie in Libanon en is van plan om terug te keren naar Afghanistan in het kader van een NAVO-missie. Dat is nog een anachronisme in een

dans la province de l'Équateur. La Belgique a le devoir moral de se jeter dans la lutte contre le virus. Il est dès lors proprement scandaleux que l'accord de gouvernement ne prévoie rien en la matière. J'exhorte tous les ministres à dégager les moyens nécessaires à cet effet. (*Applaudissements sur les bancs du sp.a*)

01.61 Denis Ducarme (MR): Monsieur Van der Maelen, j'apprécie vos analyses. Notre décision de participer à la coalition qui frappe l'État islamique, vous l'avez votée! La résolution précisait que la participation devrait durer au minimum un mois et être évaluée. Il n'y a pas de raison que vous trouviez des éléments plus précis dans l'accord de gouvernement, ce n'était pas son rôle de produire quelque élément relatif à cette décision exceptionnelle de la Chambre.

Vos critiques assez fortes semblent remettre cette décision en question, ce qui m'a surpris.

01.62 Sébastien Pirlot (PS): En matière de Défense, les mesures annoncées relèvent d'une vision quasi-moyenâgeuse des relations internationales, avec une armée d'attaque au lieu d'une armée au service de la paix et des populations.

Dans un texte vague, la majorité s'engage à présenter un plan stratégique dans les six mois. Elle semble en revanche avoir déjà posé un choix pour le remplacement d'équipements majeurs comme les F-16 et apporte un soutien à peine voilé aux F-35 américains.

Dans ce cas-ci, les retombées économiques pour la Belgique seront nulles. Aucun choix clair n'est posé, sauf celui de sacrifier la composante médicale. On parle de facturer certaines missions d'aide à la Nation. Comment doit-on comprendre cela?

Président: M. André Frédéric.

Les externalisations tous azimuts, la fermeture éventuelle de l'hôpital militaire, les menaces pesant sur la formation et le bien-être des militaires et le manque de volonté de répondre au déséquilibre linguistique existant sont autant de sujets d'inquiétude sur lesquels je reviendrai.

On parle d'un cadre opérationnel sous couvert de l'ONU, mais vous vous retirez de la mission ONU au Liban et envisagez de retourner en Afghanistan dans un cadre OTAN. C'est un anachronisme de plus dans une politique visiblement atlantiste, alors

duidelijk Atlantisch beleid, terwijl dit parlement zijn brede steun had uitgesproken voor het Europa van de Defensie.

Wat Landsverdediging betreft, zou men beter eerst de hervormingen vormgeven en weten waar men naartoe wil. (*Applaus bij de PS*)

01.63 Fatma Pehlivan (sp.a): Als men duurzame ontwikkeling in het Zuiden echt ter harte neemt, dan is het een voordeel dat een vice-premier bevoegd is voor Ontwikkelingssamenwerking. Aangezien hij ook deel uitmaakt van de kern, kan hij ervoor zorgen dat de hele regering zich op alle beleidsterreinen solidair toont met het Zuiden. Er zijn echter zorgwekkende signalen. Het is niet duidelijk voor welke ontwikkelingssamenwerking deze regering kiest. Zij vermindert het aantal landen waaraan België steun verleent van achttien tot vijftien. Het aantal multilaterale organisaties vermindert van twintig tot vijftien.

Voorzitter: de heer Siegfried Bracke.

De sp.a hoopt dat de beperking van organisaties en partnerlanden geen verkapte besparingsstruc is, maar een concentratiemaatregel. Alleen moet concentreren een middel zijn, maar geen doel op zich. Wij vragen een politiek debat over de objectieve criteria op basis waarvan men wil concentreren, en dit in nauw overleg met partnerlanden en donoren. De gouvernementele samenwerking in de landen die worden geschrapt, moet bovendien worden geëvalueerd. Wij dringen ook aan op een coherent beleid van duurzame ontwikkeling in de zogenaamde middeninkomenlanden. De uitdagingen daar zijn enorm.

Bovendien hebben die landen een cruciale rol in het aanpakken van de globale uitdagingen. Een exit van de gouvernementele samenwerking zal dus niet zonder gevolgen zijn. Er moet snel duidelijkheid komen over de manier waarop België een vernieuwd partnerschap wil invullen.

De ngo's zijn bezorgd over hun toekomst. De regering wil de kwaliteitsvereisten aanscherpen en het aantal erkende organisaties beperken, want er moet overal worden bespaard. Wij vrezen dat de inspanningen ongelijk zullen verdeeld worden. Investerings in Defensie mogen niet ten koste gaan van Ontwikkelingssamenwerking. De wereld heeft geen nood aan nieuwe wapens, maar aan

que cette Assemblée avait manifesté un large soutien à l'Europe de la Défense.

Mieux vaudrait d'abord, en matière de Défense, structurer les réformes et savoir où vous allez. (*Applaudissements sur les bancs du PS*)

01.63 Fatma Pehlivan (sp.a): Si l'on est vraiment soucieux du développement durable dans le Sud, on considérera comme un avantage le fait qu'un vice-premier ministre détienne le portefeuille de la Coopération au développement. Son appartenance au cabinet restreint lui permettra de faire en sorte que l'ensemble du gouvernement se montre solidaire avec le Sud dans l'ensemble des domaines politiques. Des signaux inquiétants nous parviennent toutefois. On ne voit pas clairement quelle coopération au développement ce gouvernement a choisi de mettre en œuvre. Il réduit le nombre de pays bénéficiaires d'une aide de dix-huit à quinze. Et le nombre d'organisations multilatérales passe de vingt à quinze.

Président: M. Siegfried Bracke.

Le sp.a espère que la limitation du nombre d'organisations et de pays partenaires ne constitue pas une opération larvée de réduction des dépenses. La concentration doit uniquement constituer un moyen et non un objectif en soi. Nous réclamons un débat sur les critères objectifs sur la base desquels il sera procédé à la concentration et ce, en étroite collaboration avec les pays partenaires et les bailleurs de fonds. La coopération gouvernementale dans les pays biffés de la liste des bénéficiaires doit par ailleurs être évaluée. Nous demandons avec insistance la mise en place d'une politique de développement durable dans les pays dits à revenus moyens qui doivent faire face à des défis considérables.

Ces pays remplissent en outre un rôle crucial dans la gestion des défis internationaux. Une sortie de la coopération gouvernementale aura dès lors indubitablement des conséquences. Il est impératif de définir très clairement la manière dont notre pays doit se profiler dans le cadre d'un nouveau partenariat.

Les ONG s'inquiètent de leur avenir. Des économies devant être réalisées à tous les étages, le gouvernement veut renforcer les critères de qualité et limiter le nombre d'organisations agréées. Nous craignons que les efforts ne soient injustement répartis. La coopération au développement ne doit pas faire les frais des investissements prévus dans le secteur de la

solidariteit. De wereldwijde ongelijkheid neemt toe en de gevolgen van de klimaatverandering worden steeds duidelijker merkbaar.

Tot slot moeten er extra inspanningen gedaan worden in Centraal-Afrika en zeer specifiek in Congo. De nieuwe staatssecretaris voor Asiel en Migratie stelde de economische meerwaarde van Congolese migranten in ons land in vraag. Als hij wil dat zij in hun land blijven, dan moeten daar ook de nodige investeringen gebeuren.

01.64 Alain Top (sp.a): Omdat Defensie de voorbije jaren al genoeg heeft bespaard, wordt het door de nieuwe regering 'beloond' met extra investeringen. Deze regering investeert blijkbaar liever in de dure speeltjes dan in de welvaart van de gezinnen. Liever bezuinigt men op mensen. Nu wil Defensie ook wel besparen, maar dan op het personeel. Niet alleen worden de F-16's vervangen, men wil nu ook nieuwe fregatten, mijnenvegers en drones.

Defensie moet ook geld opbrengen, zo wil het regeerakkoord. Artikel 346 van het Verdrag inzake de Werking van de EU wordt ingeroepen om de industriële en economische dimensie gunstig te beïnvloeden. Onder het mom van de veiligheid wordt het democratische debat ondermijnd. De afbetalingstermijnen zullen bovendien een hypotheek leggen op de volgende regeringen.

Er wordt zeer veel aandacht geschonken aan de NAVO, terwijl de VN de enige legitieme internationale organisatie vormen als het gaat over het bewaken van de veiligheid en de vrede in de wereld. Zo wil de regering de kernwapens wel laten verwijderen als dat in NAVO-verband wordt goedgekeurd en wil zij tegelijkertijd het non-proliferatieverdrag van de VN steunen. België is nochtans een soeverein land en kan dus zelf beslissen dat het deze nutteloze, dure en gevaarlijke wapens weg wil.

Het is ook vreemd dat België zich wellicht zal terugtrekken uit Libanon, terwijl dat net een veel zinnigere missie is dan de NAVO-missie in Afghanistan, waaraan onze deelname wordt voortgezet.

Een sterk defensiebeleid maakt deel uit van een drieluik, samen met Buitenlandse Zaken en

Défense. Le monde a besoin de solidarité, pas de nouvelles armes. Les injustices ne cessent de s'étendre sur la planète et les conséquences du changement climatique apparaissent de plus en plus clairement.

Il faut enfin accroître nos efforts en Afrique centrale et plus particulièrement au Congo. Le nouveau secrétaire d'État à l'Asile et à la Migration a exprimé des doutes sur la plus-value économique apportée par les migrants congolais. S'il tient à ce qu'ils restent dans leur pays, il faut réaliser les investissements nécessaires sur place.

01.64 Alain Top (sp.a): Étant donné qu'elle a déjà réalisé suffisamment d'économies ces dernières années, la Défense est "récompensée" par le nouveau gouvernement sous la forme de nouveaux investissements. Le gouvernement préfère manifestement investir dans des jeux onéreux plutôt que dans la prospérité des familles. Il préfère réaliser des économies en matière de personnel. La Défense désire à présent également réduire ses dépenses, mais sur le plan du personnel. Outre le remplacement des F-16, on évoque actuellement des projets de nouveau matériel tel que des frégates, des chasseurs de mines et des drones.

Selon l'accord de gouvernement, la Défense doit également rapporter de l'argent. L'article 346 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne est invoqué pour influencer favorablement la dimension industrielle et économique. Le débat démocratique est affaibli sous couvert de sécurité. Les délais de paiement hypothéqueront par ailleurs les prochains gouvernements.

Une large attention est accordée à l'OTAN, alors même que l'ONU constitue la seule organisation internationale légitime pour la surveillance de la sécurité et de la paix dans le monde. Ainsi, le gouvernement est bel et bien disposé à faire évacuer les armes nucléaires si cette décision est prise au sein de l'OTAN. De plus, il est disposé à soutenir simultanément le traité de non-prolifération des Nations Unies. La Belgique est pourtant un État souverain et peut dès lors décider elle-même qu'il veut se défaire de ces armes inutiles, onéreuses et dangereuses.

Autre étrangeté: la Belgique se retirera plus que probablement du Liban alors que la FINUL a beaucoup plus de sens que la mission de l'OTAN en Afghanistan où notre participation sera prolongée.

Une politique de défense forte fait partie intégrante d'un triptyque, avec les Affaires étrangères et la

Ontwikkelingssamenwerking. Over een dergelijke samenwerking vind ik echter niets in het regeerakkoord. De prioriteit van deze regering is louter een bondgenoot te zijn van de VS en de NAVO. (*Applaus van sp.a*)

01.65 Karolien Grosemans (N-VA): De wereld is erg onrustig, er komen diverse dreigingen en uitdagingen op ons af. Syrië lijkt misschien ver weg, een teruggekeerde Syriëstrijder is een pak minder ver weg. Er zijn brandhaarden aan de grenzen van Europa. Dat heeft natuurlijk een effect op onze veiligheid.

Als alle diplomatieke middelen zijn uitgeput, moet de vrede op een andere manier worden afgedwongen. Dan hebben we geen nood aan struisvogels, maar aan jachtvliegtuigen. En die kosten geld omdat veiligheid nu eenmaal geld kost.

Wij maken deel uit van een bondgenootschap en dus vinden wij dat we niet alleen de lusten daarvan moeten willen, maar ook de lasten moeten aanvaarden. Als er een duur SHAPE-gebouw komt in Mons is iedereen pro NAVO, maar als we mee moeten vechten, is men tegen. Dat kan niet. Ja, natuurlijk zijn er sociale noden. Maar als we onze veiligheid verliezen, dan zijn we alles kwijt, ook onze sociale zekerheid.

Onze militairen trainen om op buitenlandse missie te gaan. Dat is de *corebusiness* van Defensie. Onze taak in Libanon zit erop. Deze regering vindt dat, als we op minder plaatsen aanwezig zijn, we meer militairen naar het buitenland kunnen sturen. We hebben trouwens nog steeds humanitaire acties lopen, zoals de C-130-transporten en de opleidingen in Afghanistan.

01.66 Frédéric Daerden (PS): Ik ben verbaasd en verontrust over de – overigens zeer summiere – paragraaf betreffende Europa in uw beleidsverklaring. Het elan dat sprak uit de beleidsverklaring van december 2011 is ver te zoeken, evenals de ambitie om te streven naar een meer geïntegreerd Europa dat dicht bij de burger staat. Zult u de in België genomen maatregelen tegen sociale dumping, die tegen de Commissie in gaan, verdedigen? Zult u de sociale uitsluiting bestrijden? Waarom geeft u zo weinig details? Is dat onachtzaamheid, overhaasting of de invloed van de N-VA?

Coopération au Développement. Je ne trouve toutefois aucune trace d'une telle collaboration dans l'accord de gouvernement. La priorité de ce gouvernement consiste purement et simplement à être un allié des États-Unis et de l'OTAN. (*Applaudissements sur les bancs du sp.a*)

01.65 Karolien Grosemans (N-VA): Le monde connaît d'importantes turbulences. Nous sommes exposés à des menaces et défis en tous genres. La Syrie nous paraît peut-être très éloignée, mais un combattant revenant de ce pays se trouve être déjà beaucoup plus proche de nous. La présence de foyers de violence aux portes de l'Europe affecte évidemment notre sécurité.

Lorsque toutes les voies diplomatiques ont été épuisées, la paix doit être imposée par d'autres moyens. Dans ce cas, nous n'avons pas besoin d'autruches, mais d'avions de combat. Et ceux-ci coûtent de l'argent parce que la sécurité a un prix.

Nous faisons partie d'une alliance et estimons donc que nous ne devons pas uniquement retirer des avantages de ce partenariat, mais également accepter les charges qui en découlent. Lorsqu'un bâtiment coûteux est érigé à Mons pour abriter le SHAPE, tout le monde se dit favorable à l'OTAN, mais lorsque nous devons participer aux combats, on est contre. L'existence de besoins sociaux ne saurait être niée. Mais si nous perdons notre sécurité, nous perdrons tout et donc également notre sécurité sociale.

Nos militaires s'entraînent pour participer à des missions internationales. C'est le cœur de métier de la Défense. Notre mission au Liban s'achève. Ce gouvernement est d'avis que si nous sommes présents en moins d'endroits, nous pouvons envoyer davantage de militaires à l'étranger. Nous participons d'ailleurs toujours à des actions humanitaires, tels que des transports par C-130 ou des formations en Afghanistan.

01.66 Frédéric Daerden (PS): Je suis surpris et inquiet par le paragraphe sur l'Europe de votre déclaration, que je trouve peu développé: on est loin du souffle de la déclaration de décembre 2011, on ne retrouve plus cette ambition d'une Europe plus intégrée, plus proche des citoyens. Allez-vous défendre les mesures contre le dumping social prises en Belgique contre la commission? Allez-vous lutter contre l'exclusion sociale? Pourquoi si peu de détails? Est-ce de la négligence, de la précipitation ou l'influence de la N-VA?

01.67 Stéphane Crusnière (PS): Ik dank de voorzitter van alle parlementsleden. Aangezien de regels andermaal veranderd zijn, wens ik ook het woord te voeren. Ik deel de analyse van de heer Van der Maelen.

De **voorzitter:** Mijnheer Crusnière, u mag het woord voeren maar u mag geen tekst voorlezen, anders dient u zich als spreker in te schrijven.

01.68 Stéphane Crusnière (PS): Dat werd nooit met zoveel woorden gezegd.

De **voorzitter:** Omdat het vanzelf spreekt!

01.69 Stéphane Crusnière (PS): Toevallig dat die regel nu ineens wordt toegepast. Ik zal mijn betoog beëindigen. Ik betreur het standpunt dat hier wordt ingenomen, een standpunt waarmee men het conflict opzoekt.

De **voorzitter:** Meneer Crusnière, een tussenkomst waarbij men voor de vuist spreekt, kan ik aanvaarden in het debat, maar hier een voorbereide tekst komen aflezen, dat kan niet. Daarvoor moet men zich inschrijven als spreker.

01.70 Stéphane Crusnière (PS): Het is een schande!

01.71 Marco Van Hees (PTB-GO!): Minister Galant is op zoek naar twee miljard euro voor haar treinen. Misschien heeft de minister van Defensie in zijn budget van zes miljard voor de F-35's nog wat over voor het spoor.

01.72 Benoît Hellings (Ecolo-Groen): Mijnheer Top, het regeerakkoord laat inderdaad te wensen over wat de kernwapens betreft, maar voor het vorige regeerakkoord gold dat evenzeer en u heeft niets ondernomen toen u deel uitmaakte van de meerderheid. Twee dossiers tonen aan dat de benadering opvallend tegenstrijdig is. Ten eerste, ontwikkelingssamenwerking. Overeenkomstig het regeerakkoord zal België inspanningen zal doen om de norm van 0,7 procent van het bnp te bereiken, maar er staat ook in dat alle samenwerkingsvormen de volgende jaren zullen bijdragen aan de besparingsinspanningen. Hoe kan men in dit geval de huidige 0,45 procent ombuigen naar 0,7 procent?

Naar verluidt zal het budget voor de ontwikkelingssamenwerking vanaf 2015 gekort worden met 150 miljoen euro. Hoeveel zal er precies bespaard worden in de periode 2015-2019?

01.67 Stéphane Crusnière (PS): Je remercie le président de tous. Comme les règles ont encore changé, je me permets d'intervenir moi aussi. Je partage l'analyse de M. Van der Maelen.

Le **président:** Monsieur Crusnière, vous pouvez intervenir mais il ne s'agit pas de lire un texte, auquel cas vous deviez vous inscrire comme orateur.

01.68 Stéphane Crusnière (PS): Cela n'a jamais été précisé.

Le **président:** Parce que c'est l'évidence même!

01.69 Stéphane Crusnière (PS): Comme par hasard, c'est maintenant qu'on le fait. Je terminerai mon intervention. Je regrette la position adoptée, une position de va-t-en-guerre.

Le **président:** Monsieur Crusnière, je puis accepter une intervention improvisée dans le cadre du débat, mais pas qu'on vienne lire un texte préparé à l'avance sans avoir demandé préalablement son inscription sur la liste des orateurs.

01.70 Stéphane Crusnière (PS): C'est scandaleux!

01.71 Marco Van Hees (PTB-GO!): Madame Galant cherchait deux milliards d'euros pour ses trains. Le ministre de la Défense aurait peut-être dans son budget de six milliards pour les F-35 de quoi les financer.

01.72 Benoît Hellings (Ecolo-Groen): Oui, Monsieur Top, l'accord gouvernemental est insatisfaisant en matière d'armes nucléaires, mais le précédent l'était tout autant et vous n'avez rien fait quand vous étiez dans la majorité. Deux dossiers démontrent un contraste saisissant dans l'approche. D'abord, la coopération au développement. L'accord prévoit que la Belgique fera des efforts pour atteindre l'objectif de 0,7 % du revenu national brut mais il dit aussi que toutes les formes de coopération contribueront dans l'avenir aux efforts d'économies budgétaires. Comment pourrait-on passer dans ce cas de 0,45 à 0,7 %?

Dès 2015, le budget de la coopération serait raboté de 150 millions d'euros. Quels sont les montants exacts des économies prévues pour 2015-2019?

Mijnheer de eerste minister, in uw regeerakkoord wordt het budget voor Ontwikkelingssamenwerking niet erg duidelijk uiteengezet. De overige uitgaven in het kader van het klimaatbeleid zullen in dat budget opgenomen worden. Dat is strijdig met de verbintenissen die België is aangegaan op de klimaatconferentie van Kopenhagen.

In 2009 zei u dat besparen op ontwikkelingssamenwerking dom was. Wie dat doet, zal daar later de prijs voor betalen, met name onveiligheid en geweld. Wat vandaag middelen zijn voor ontwikkelingssamenwerking kunnen morgen middelen zijn voor de strijd tegen de klimaatverandering. U maskeert de politieke keuze voor een vermindering van de budgetten voor ontwikkelingssamenwerking. Sterker nog, u gebruikt ontwikkelingshulp om Belgische bedrijven te financieren. Daarmee keert de oude idee van de heer Reynders terug: ieder ontwikkelingsproject koppelen aan steun voor bedrijven.

Een van de verworvenheden van de recente wet inzake ontwikkelingssamenwerking betreft de aanzet tot een coherentiebeleid teneinde te voorkomen dat ontwikkelingssamenwerking door een internationaal handelsbeleid wordt ondergraven, zoals het trans-Atlantisch akkoord of het samenwerkingsakkoord met Colombia, die mijn fractie niet zal steunen.

Een ander dossier is Defensie. Daar is er geen probleem: u hebt daarvoor de nodige middelen gevonden. In het akkoord wordt expliciet verwezen naar een financiële bijdrage van België voor het nieuwe hoofdkwartier van de Atlantische Alliantie dat in Brussel zal worden gebouwd. Het akkoord heeft het ook over de bijdrage van 15 miljoen vanwege België aan de nieuwe missie in Afghanistan, alsook over de vervanging van de F-16-gevechtsvliegtuigen.

De toekomstige federale regering vraagt de burgers en de openbare diensten om de broekriem aan te halen, maar de huidige coalitie is wel van plan vijf miljard uit te geven voor een overhaaste aankoop van vliegtuigen, terwijl er op Europees niveau niet is overlegd over een *pooling and sharing* van die gigantische investeringen. We weten echter waarom: u geeft voorrang aan de NAVO. Dat choqueert des te meer omdat de missie in Libanon, die haar doeltreffendheid heeft bewezen en wél onder VN-vlag plaatsvindt, wordt stopgezet.

Het leger zou een antwoord kunnen bieden op de toenemende humanitaire noden zoals de klimaatvluchtelingen en de ebolaepidemie, die zich ontwikkelen tot grote geopolitieke

Monsieur le Premier ministre, votre accord n'est pas très clair dans la comptabilité du budget de la Coopération au développement. Les restes de politique climatique seront inclus dans ce budget. C'est contraire aux engagements de la Belgique à la Conférence de Copenhague.

Vous disiez en 2009: "Économiser sur la coopération est imbécile. Celui qui décide de faire cela recevra plus tard la facture en insécurité et en violences". Or, aujourd'hui, ce qui est actuellement de l'argent pour la coopération au développement risque demain de s'appeler moyens pour lutter contre le changement climatique. Vous masquez le choix politique d'une diminution des budgets de la coopération. Pire. Vous utilisez l'aide au développement pour financer les entreprises belges. C'est le retour de cette vieille idée chère à M. Reynders de coupler tout projet de coopération à de l'aide aux entreprises.

Un des acquis de la dernière loi sur la coopération au développement, c'est cette ébauche de politique de cohérence, pour éviter que la coopération au développement ne soit mise à mal par des politiques commerciales internationales, tels le Traité transatlantique ou le Traité de collaboration avec la Colombie, auxquels mon groupe s'opposera.

Un autre dossier, c'est la Défense. Là, pas de problème: vous avez trouvé les moyens. L'accord évoque explicitement une contribution financière de la Belgique à la construction à Bruxelles du nouveau QG de l'Alliance atlantique. Il parle aussi de la contribution de quinze millions de la Belgique à la nouvelle mission en Afghanistan, de même que le remplacement des chasseurs-bombardiers F-16.

Alors que le futur gouvernement fédéral demande aux citoyens et aux services publics de se serrer la ceinture, la coalition actuelle envisage cinq milliards pour un achat précipité d'avions, alors que ces investissements colossaux n'ont même pas été discutés au niveau européen pour faire l'objet d'un *pooling and sharing*. Mais on sait pourquoi: vous privilégiez l'OTAN. C'est d'autant plus choquant que la mission au Liban va s'arrêter alors qu'elle a montré son efficacité et qu'elle est, elle, menée sous l'égide de l'ONU.

L'armée pourrait répondre à des besoins humanitaires croissants qui deviennent des questions géopolitiques sécuritaires majeures, comme les réfugiés climatiques et l'épidémie

veiligheidsvraagstukken. De president van de Verenigde Staten, de Franse president en de Italiaanse eerste minister verklaren dat deze epidemie de ernstigste sanitaire noodsituatie van de jongste jaren is, en de VN-Veiligheidsraad heeft onlangs verklaard dat ze de vrede bedreigt; maar in uw akkoord wordt er van ebola niet gerept!

Uit al die dossiers blijkt dat deze meerderheid de uitdagingen van onze tijd niet begrijpt.

01.73 Richard Miller (MR): Ik zal het onderdeel Buitenlandse Zaken uit het regeringsprogramma met enthousiasme goedkeuren. Te verstaan geven dat de voorliggende tekst niet goed zou zijn, dat buitenlandminister Reynders er zich nauwelijks mee bezig zou hebben gehouden en dat hij hier vanavond niet aanwezig zou zijn omdat hij er niet mee wil instemmen, is op het randje van beledigend. *(Rumoer)*

De minister van Buitenlandse Zaken is jarenlang in alle vergaderingen aanwezig geweest om vragen te beantwoorden. De heer Van der Maelen vermeldt een paar specifieke dossiers maar een buitenlands beleid is op grote principes gestoeld...

De **voorzitter:** Mijnheer Miller, u overschrijdt uw spreektijd! Mag ik u vragen om af te ronden?

(De voorzitter laat de microfoon van de heer Miller uitschakelen)

01.74 Dirk Van der Maelen (sp.a): Ik zou graag van de heer Miller een antwoord krijgen op die zogenaamde detaildossiers. Welke positie zal België innemen op de belangrijke klimaatconferentie van maart in Parijs? *(Rumoer)*

01.75 Minister Alexander De Croo (Nederlands): Minister Reynders heeft me gevraagd hem te vervangen.

Een regeerakkoord bestrijkt vijf jaar. Het buitenlands beleid moet zich voortdurend aanpassen aan een wereld in beweging. Het akkoord is in dit opzicht zeer uitgebreid, ook al wordt niet elk bestand of potentieel uitvoerig besproken in een lijst.

Volgende week is er een Europese Raad ter voorbereiding van de Conferentie van Parijs. Wij mikken op ambitieuze doelstellingen, maar die worden niet bepaald door de minister van Buitenlandse Zaken, die daar het regeringsstandpunt zal vertolken.

d'Ebola. Le président des États-Unis, le président français, le président du Conseil italien déclarent que cette épidémie est la plus grave urgence sanitaire de ces dernières années, le Conseil de sécurité de l'ONU vient d'affirmer que c'est une menace pour la paix, et dans votre accord, il n'y a pas un mot sur Ebola!

Tous ces dossiers démontrent que cette majorité n'est pas en phase avec les enjeux de notre temps.

01.73 Richard Miller (MR): C'est avec enthousiasme que je voterai la partie Affaires étrangères du programme du gouvernement. Laisser entendre que ce texte ne serait pas bon, que le ministre des Affaires étrangères M. Reynders ne s'en serait guère occupé et qu'il ne serait pas présent pour ne pas le cautionner est à la limite de l'insulte. *(Tumulte)*

Le ministre des Affaires étrangères, pendant des années, a été présent dans toutes les assemblées pour répondre aux questions. M. Van der Maelen parle de quelques dossiers spécifiques, alors qu'une politique des Affaires étrangères participe de grands principes...

Le **président:** M. Miller, vous dépassez votre temps de parole! Je vous prie de conclure!

(Le président fait couper le micro de M. Miller)

01.74 Dirk Van der Maelen (sp.a): J'aimerais que M. Miller me réponde concernant ce qu'il appelle ces 'dossiers de détail'. Quelle position la Belgique adoptera-t-elle lors de l'importante conférence sur le climat qui se tiendra à Paris au mois de mars? *(Tumulte)*

01.75 Alexander De Croo, ministre (en néerlandais): Le ministre Reynders m'a demandé de le remplacer.

Un accord de gouvernement couvre cinq années. La politique étrangère doit s'adapter constamment à un monde en mutation. À cet égard, l'accord est très circonstancié même si chaque conflit existant ou potentiel n'y est pas analysé en détail sur une liste.

Un Conseil européen destiné à préparer la Conférence de Paris se tiendra la semaine prochaine. Nous visons des objectifs ambitieux mais ceux-ci ne sont pas fixés par le ministre des Affaires étrangères qui relaiera à Paris la position adoptée par le gouvernement.

De ebola-uitbraak in West-Afrika is inderdaad medisch en humanitair een zeer ernstig probleem, maar wij leveren wel degelijk inspanningen: de minister van Buitenlandse Zaken en ikzelf hebben gezamenlijk beslissingen genomen en opgedragen om die inspanningen de komende dagen sterk op te drijven.

(Frans) U zegt dat we de ontwikkelingshulp instrumentaliseren. Dat is fout. We respecteren de OESO-normen, die bepalen dat hulp ongebonden moet zijn.

We handhaven het streefcijfer van 0,7 procent en de ontwikkelingshulp zal ook aan de begrotingsinspanning moeten bijdragen.

U keurt de handelsovereenkomst met Colombia en Peru af. Binnenkort leidt prinses Astrid echter een handelsmissie naar Peru, waaraan het Waals gewest deelneemt. Aangezien jullie meegaan, veronderstel ik dat het belangrijk is. Deze overeenkomst bevat bepalingen met betrekking tot de mensenrechten, de rechtsstaat, behoorlijk bestuur en het milieu. Het feit dat we economische betrekkingen aanknopen, kan een hefboom zijn om meer invloed te hebben op het respect voor de mensenrechten in die landen.

(Nederlands) De reductie van het aantal partnerlanden en partnerorganisaties is een oefening waarbij we zeer behoedzaam moeten werken. In budgettair moeilijke tijden moeten we bij ontwikkelingssamenwerking kijken naar principes zoals doelmatigheid. We zullen ons concentreren op de regio's waar wij de meeste invloed en expertise hebben, met name Centraal- en Noord-Afrika. We zullen de ontwikkelingssamenwerking niet instrumentaliseren. Ook bij de selectie van de ngo's zullen wij de normen strenger maken. We willen meer kwaliteit en meer resultaten. *(Applaus bij MR, N-VA, CD&V en Open Vld)*

01.76 Minister **Steven Vandeput** *(Nederlands)*: De operatie in Irak wordt wel degelijk geëvalueerd. Ik verwijs daarvoor naar de opvolgingscommissie achter gesloten deuren. Er is internationaal overleg geweest en ik zal alle parlementaire vragen daarover beantwoorden. Er werd ons gevraagd om de huidige inspanningen te verlengen. Er wordt een dossier voorbereid dat ik met het Parlement zal bespreken.

Ik noteer dat de heer Van der Maelen voorstander is van grondtroepen. Die vraag werd ons nog niet

L'épidémie d'Ebola en Afrique de l'Ouest est effectivement un problème médical et humanitaire gravissime mais nous ne ménageons pas nos efforts: le ministre des Affaires étrangères et moi-même avons pris des décisions conjointes et requis une forte intensification de ces efforts au cours des prochains jours.

(En français) Vous dites erronément que nous instrumentalisons l'aide au développement. Nous respectons les normes de l'OCDE, selon lesquelles l'aide doit être non liée.

Nous maintenons l'objectif de 0,7 % et l'aide au développement fera partie de l'effort budgétaire.

Vous désapprouvez l'accord commercial avec la Colombie et le Pérou. Mais il y aura bientôt une mission princière au Pérou à laquelle la Région wallonne participe. Puisque vous y allez, j'imagine que c'est important. Cet accord contient des dispositions relatives aux droits de l'homme, à l'État de droit, à la bonne gouvernance et à l'environnement. Le fait de constituer une relation économique peut être un moteur pour avoir plus d'influence sur le respect des droits de l'homme dans ces pays.

(En néerlandais) La réduction du nombre de pays partenaires et d'organisations partenaires est un exercice qu'il nous faut réaliser avec beaucoup de circonspection. En ces temps difficiles sur le plan budgétaire, notre coopération au développement appliquera des principes tels que l'efficacité. Nous nous concentrerons sur les régions dans lesquelles notre influence et notre expertise sont les plus importantes, à savoir l'Afrique Centrale et l'Afrique du Nord. Nous n'instrumentaliserons pas la coopération au développement. Les normes de sélection des ONG deviendront plus strictes, nous voulons une plus grande qualité et de meilleurs résultats. *(Applaudissements sur les bancs du MR, de la N-VA, du CD&V et de l'Open Vld)*

01.76 **Steven Vandeput**, ministre *(en néerlandais)*: L'opération en Irak est correctement évaluée. Je me réfère en l'espèce à la commission de suivi qui se réunit à huis clos. Il y a eu une concertation internationale au sujet de laquelle je répondrai à toutes les questions des parlementaires. Il nous a été demandé de poursuivre nos efforts actuels. Un dossier est en préparation; j'en discuterai avec le Parlement.

Je prends note du fait que M. Van der Maelen est partisan de l'envoi de troupes terrestres. Même si la

gesteld, maar ik verwacht ze weldra. Uiteraard zullen wij het Parlement daarover tijdig inlichten.

In Libanon zijn onze werkzaamheden beëindigd. De aanwezige militairen houden zich bezig met het schilderen van grenspalen.

De operatie in Afghanistan willen we verlengen. Het Afghaanse leger is nog niet klaar om de zaak zelf in handen te nemen. Onze steun is daar nodig.

Binnen de zes maanden zal ik een strategisch plan aan het Parlement voorstellen. Wij kunnen efficiënter werken als wij beperkte inspanningen leveren dan als wij verdeeld reageren.

(Frans) U heeft gezegd dat het een pro-NAVO-akkoord is. U heeft het niet goed gelezen!

(Nederlands) We zoeken verbreding van de internationale samenwerking, zowel met de EU als de VN. Het probleem is dat we wel moeten zoeken naar middelen om dat betaald te krijgen.

Defensie moet deze keer niet zo fors besparen, omdat er in het verleden al genoeg werd bijgedragen. Als ik echter de tabellen bekijk door de bril van de oppositie en de berekening toepas zoals bij de besparingen bij de NMBS, dan zal Defensie de volgende vijf jaar anderhalf miljard besparen. Ook Defensie zal moeten inleveren. Een groot deel van het budget van Defensie is niet samendrukbaar. We zullen het aantal operaties moeten terugschroeven als we moeten besparen.

We leven in onze regio al bijna 70 jaar in vrede als gevolg van het feit dat we deel uitmaken van een internationale club. Daarbij horen ook een aantal plichten. In dat kader moeten we de vervanging van de F-16's plaatsen.

(Frans) Gisteren werd geopperd dat er in het raam van de ebola-epidemie gebruik zou kunnen worden gemaakt van het Militair Hospitaal.

(Nederlands) In de crisiscel over de aanpak van ebola zijn duidelijke afspraken gemaakt. Er werden drie ziekenhuizen aangeduid om patiënten op te vangen. Defensie zal het transport verzorgen met twee volledig uitgeruste ambulances. Het is niet opportuun om het Militair Hospitaal vandaag als noodcentrum in te richten. Alleen het brandwondencentrum is daarvoor geschikt. Het zou

question ne nous a pas encore été posée, je m'y attends d'un moment à l'autre. Il va de soi que nous informerons le Parlement en temps voulu.

Nos activités au Liban sont terminées et les militaires encore sur place tuent le temps en peignant des bornes frontières.

Nous souhaitons prolonger l'opération menée en Afghanistan. L'armée afghane n'est en effet pas encore prête à voler de ses propres ailes et a besoin de notre soutien.

Dans les six prochains mois, je proposerai un plan stratégique au Parlement. Notre action sera plus efficace si nous concentrons nos efforts, plutôt que de réagir en ordre dispersé.

(En français) Vous avez dit que l'accord est atlantiste. Vous ne l'avez pas bien lu!

(En néerlandais) Nous cherchons à élargir la coopération internationale avec l'Union européenne comme avec les Nations Unies. Toujours est-il qu'il faut dégager des moyens pour financer cette ambition.

Si la Défense n'est pas tenue de faire des économies gigantesques, c'est parce qu'elle a déjà contribué à suffisance dans le passé. Si, toutefois, j'examine les tableaux du point de vue de l'opposition et en appliquant le calcul tel qu'il a été réalisé pour la SNCB, la Défense devra consentir des économies à hauteur d'un milliard et demi au cours des cinq prochaines années. La Défense devra aussi participer à l'effort budgétaire. Une grande partie de son budget est incompressible. Pour réaliser des économies, nous serons contraints de réduire le nombre d'opérations.

Grâce à notre appartenance à un club international, nous vivons depuis près de septante ans dans une région exempte de conflits. Il s'ensuit que nous avons aussi certaines obligations. C'est dans ce cadre qu'il faut situer le remplacement des F-16.

(En français) Nous avons parlé hier de la possible utilisation de l'hôpital militaire pour Ebola.

(En néerlandais) Des accords clairs ont été pris au sein de la cellule de crise consacrée à la gestion d'Ebola. Trois hôpitaux ont été désignés pour la prise en charge d'éventuels patients. La Défense assurera le transport au moyen de deux ambulances entièrement équipées. Il n'est pas opportuun de désigner aujourd'hui l'Hôpital militaire comme centre de crise. Seul le centre des grands

enorme kosten met zich mee brengen en niet goed zijn voor het brandwondencentrum zelf.

In het regeerakkoord staat overigens dat we een studie zullen uitvoeren inzake de haalbaarheid op lange termijn van de medische component en specifiek het Militair Hospitaal. (*Applaus bij N-VA, MR, CD&V en Open Vld*)

01.77 Benoît Hellings (Ecolo-Groen): U heeft geen antwoord gegeven op mijn vraag over de budgetten en besparingen bij Ontwikkelingssamenwerking voor de periode 2015-2019. In de pers wordt gewaagd van 150 miljoen vanaf 2015, en van 270 miljoen in 2019. Wat is daar van aan?

01.78 Minister Alexander De Croo (*Frans*): De door u aangehaalde cijfers zijn correct.

01.79 Fatma Pehlivan (sp.a): Ik hoop dat de minister mijn bezorgdheid over de vermindering van het aantal partnerlanden deelt. Het is niet evident om van achttien naar vijftien landen te gaan. Drie landen en vijf ngo's zullen uit de boot vallen. De oefening moet heel transparant gebeuren. Wij zullen het dossier verder bespreken in het kader van de beleidsnota.

01.80 Dirk Van der Maelen (sp.a): Ik heb nooit gezegd dat wij grondtroepen in Irak moeten leveren. Ik heb wel gezegd dat de strategie die bestaat uit luchtsteun door het Westen, steunend op Iraakse en Koerdische grondtroepen, niet werkt.

Mevrouw Grosemans heeft een maand geleden een brief naar toenmalig minister De Crem gestuurd met de vraag om transparantie over de rondvraag ter vervanging van de F-16's. Die informatie is nu in handen van minister Vandeput. Zal de Kamer inzage krijgen in de documenten?

Staatssecretaris De Crem is toegevoegd aan minister Peeters. Toen die nog minister-president van Vlaanderen was, heeft hij een klacht ingediend bij de Raad van State tegen een beslissing van minister Reynders over de economische adviseurs. Wat is het standpunt van de federale regering? Staat minister Peeters achter de positie van huidig Vlaams minister-president Bourgeois? (*Applaus bij sp.a en PS*)

01.81 Sébastien Pirlot (PS): Ik hoop dat minister

brûlés pourrait jouer ce rôle. Cela entraînerait toutefois des coûts énormes et ne serait pas une bonne chose pour le centre lui-même.

L'accord de gouvernement prévoit d'ailleurs que nous réaliserons une étude de faisabilité à long terme concernant la composante médicale et spécifiquement l'Hôpital militaire. (*Applaudissements sur les bancs de la N-VA, du du MR, du CD&V et de l'Open Vld*)

01.77 Benoît Hellings (Ecolo-Groen): Vous n'avez pas répondu à ma question sur les budgets et les coupes prévues pour la Coopération au développement de 2015 à 2019. On parle dans la presse de 150 millions dès 2015 et de 270 millions en 2019. Qu'en est-il réellement?

01.78 Alexander De Croo, ministre (*en français*): Les chiffres cités sont corrects.

01.79 Fatma Pehlivan (sp.a): J'espère que le ministre partage mes inquiétudes relatives à la réduction du nombre de pays partenaires. Passer de 18 à 15 pays n'est pas évident. Trois pays et cinq ONG seront écartés. Cet exercice doit être réalisé en toute transparence. Nous reviendrons plus en détail sur ce dossier dans le cadre de la discussion de la note de politique générale.

01.80 Dirk Van der Maelen (sp.a): Je n'ai jamais dit qu'il fallait dépêcher des troupes au sol en Irak, mais j'ai par contre affirmé que la stratégie de soutien aérien déployée par les Occidentaux, soutenue par des troupes terrestres irakiennes et kurdes ne fonctionnait pas.

Il y a un mois, Mme Grosemans a adressé un courrier à M. De Crem, alors ministre, en réclamant la transparence à propos du questionnaire concernant le remplacement des F-16. Les informations ont été transmises à M. Vandeput. Les membres de la Chambre pourront-ils consulter les documents?

Le secrétaire d'État De Crem est adjoint au ministre Peeters. Lorsque ce dernier était encore le ministre-président de Flandre, il a déposé une plainte auprès du Conseil d'État contre une décision du ministre Reynders concernant les conseillers économiques. Quelle est la position du gouvernement fédéral? Le ministre Peeters se rallie-t-il à la position adoptée par le ministre-président flamand actuel, M. Bourgeois? (*Applaudissements sur les bancs du sp.a et du PS*)

01.81 Sébastien Pirlot (PS): J'espère que,

Vandeput, in tegenstelling tot zijn voorganger, zijn opwachting zal maken in de commissie voor de Volksgezondheid.

De keuze inzake de vliegtuigen wordt ingegeven door de club waarvan men deel wil uitmaken. Een keuze voor de F-35 is onmiskenbaar een keuze van de pro-NAVO-club. Waarom heeft men niet de voorkeur gegeven aan een Europese oplossing?

Ten slotte heeft u niet geantwoord op mijn vraag over het factureren van bepaalde opdrachten op het stuk van hulp aan de natie.

01.82 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Wie de begroting van Ontwikkelingssamenwerking aanwendt om investeringen van privébedrijven te bevorderen en een veiligheidsbeleid te voeren, instrumentaliseert de ontwikkelingssamenwerking!

Ik begrijp niet waarom u in uw akkoord niet duidelijk zou kunnen maken wat uw standpunt is omtrent Palestina en welk beleid u in dat kader wilt voeren.

Mijnheer Ducarme, de resolutie die we hebben goedgekeurd betreffende het sturen van F-16's naar Irak bevatte ook punten met betrekking tot de humanitaire bijstand en de hulp tijdens de komende jaren. In uw regeerakkoord vinden we daarover niets terug.

01.83 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Indien we de ebola-epidemie niet indammen, zal het aantal slachtoffers exponentieel toenemen en groeit ook het risico op verspreiding buiten West-Afrika.

Het militair hospitaal zou ingericht kunnen worden als ziekenhuis van type 4, niet alleen voor de behandeling van ebolapatiënten maar ook voor andere epidemieën.

Tijdens de bijeenkomst met de met het Afrikabeleid belaste coördinatoren van de Europese Commissie is gebleken dat er voor het isoleren van getroffen bevolkingsgroepen niet alleen middelen, maar ook mensen nodig zijn. Wij beschikken over een in dergelijke epidemieën gespecialiseerd laboratorium. Defensie zou een rol kunnen spelen bij de bescherming van de bevolking en van het personeel ter plaatse, in geval van een incident.

Wat kan u op korte termijn bewerkstelligen?

01.84 Karolien Grosemans (N-VA): Kan de heer Van der Maelen uitleggen hoe onze F-16's veilig kunnen vliegen zonder begeleiding van op de

contrairement à son prédécesseur, M. le ministre Vandeput se présentera devant la commission de la Santé.

Le choix concernant les avions dépend du club auquel on veut appartenir. Avec les F-35, il est clair qu'il s'agit du club atlantiste. Pourquoi ne pas avoir plutôt choisi une solution européenne?

Enfin, Monsieur le Ministre, vous n'avez pas répondu à ma question relative aux facturations de certaines missions d'aide à la Nation.

01.82 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Utiliser le budget de la Coopération pour favoriser les investissements des entreprises privées et mener une politique sécuritaire, c'est de l'instrumentalisation!

Je ne vois pas pourquoi vous ne pourriez pas, dans votre accord, faire part de votre point de vue sur la Palestine et de la politique que vous comptez mener dans ce cadre.

Monsieur Ducarme, la résolution que nous avons votée pour envoyer des F-16 en Irak comportait aussi des éléments concernant l'aide humanitaire et le soutien à prévoir dans les prochaines années. Votre accord de gouvernement n'évoque pas cette question.

01.83 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Si on n'enraye pas l'épidémie d'Ebola, on verra augmenter de manière exponentielle le nombre de victimes et les risques de propagation.

L'Hôpital militaire pourrait être adapté pour en faire un hôpital de type 4, non seulement pour Ebola mais aussi pour d'autres épidémies.

Lors de la réunion avec les coordinateurs de la Commission européenne chargés des politiques en Afrique, il est apparu qu'il était nécessaire d'avoir des hommes et pas seulement de l'argent pour isoler les populations atteintes. Nous avons un laboratoire spécialisé dans ce type d'épidémie. La Défense pourrait jouer un rôle pour aider à la protection des populations et garantir la prise en charge du personnel sur place, en cas d'incident.

Il serait intéressant de voir ce que pouvez faire rapidement.

01.84 Karolien Grosemans (N-VA): M. Van der Maelen peut-il m'expliquer comment assurer la sécurité en vol de nos F-16 sans accompagnement

grond. Ze vliegen nu met andere nationaliteiten, terwijl ze veel liever onder begeleiding van eigen mensen vliegen. Ook dat is boots on the ground.

Ik ben voorstander van transparantie en van parlementaire controle. Ook ben ik voor hoorzittingen, maar dan wel op basis van een document en niet op basis van een marktonderzoek dat wij niet officieel hebben, anders wordt het een palaverclub. Daarom heb ik het marktonderzoek gevraagd en het is aan de nieuwe minister om het op te vragen en het al dan niet vrij te geven.

01.85 Dirk Van der Maelen (sp.a): Het standpunt van sp.a was, is en blijft: *no boots on the ground*.

01.86 Minister Alexander De Croo (Frans): De aangehaalde cijfers zijn correct: 150 miljoen in 2015 en 279 in 2019.

(Nederlands) Er vallen inderdaad drie landen af. Die beslissing zal nauwkeurig worden afgewogen op basis van doelmatigheid en synergieën. Wij zullen een gradueel exittraject starten om zeker te zijn dat de impact van onze beslissing niet te zwaar wordt.

(Frans) Mevrouw Grovonijs, wij zeggen niet dat ontwikkelingshulp gebonden hulp zal zijn, of dat onze keuzes rechtstreeks verbonden zullen zijn aan industriële doelstellingen in België. Wél is het aangewezen dat ontwikkelingshulp een klimaat schept dat toekomstperspectieven biedt. Zo zullen mensen hun leven niet meer op het spel zetten om naar ons land te komen. Als dat voor u het instrumentaliseren van ontwikkelingssamenwerking is, houden wij er een wel erg verschillende definitie op na.

(Nederlands) Het is niet gemakkelijk om minister Reynders te vervangen. Het kan niet de bedoeling zijn om hier een actualiteitsdebat te voeren. In een regeerakkoord zet men de grote lijnen uit, spreekt men over ambities en te realiseren doelen, niet over alle mogelijk conflicten in de wereld.

Volgende week is er een Europese Raad voor de ministers van Buitenlandse Zaken. Palestina staat zeker op de agenda om de reconstructie van Gaza zo snel mogelijk te starten en om te proberen de onderhandelingen zo snel mogelijk te laten hervatten.

au sol? Ces pilotes effectuent actuellement ces vols avec du personnel d'autres nationalités, alors qu'ils préféreraient de loin voler avec l'appui d'effectifs belges. Cela relève aussi de la notion de "troupes au sol".

Je suis adepte de la transparence et du contrôle parlementaire. Je suis également favorable à l'organisation d'auditions, mais sur la base d'un document et non d'une étude de marché dont nous n'avons pas officiellement connaissance. Les auditions se résumeront sinon à la fonction de clubs à palabres. C'est la raison pour laquelle j'ai demandé l'étude de marché et il appartient au nouveau ministre de la demander et, le cas échéant, de la rendre publique.

01.85 Dirk Van der Maelen (sp.a): Le sp.a continue à s'en tenir au principe "pas de troupes au sol".

01.86 Alexander De Croo, ministre (en français): Les chiffres cités sont corrects: 150 millions en 2015 et 279 en 2019.

(En néerlandais) Trois pays sortiront effectivement. La décision relative à cette sortie sera soupesée scrupuleusement et elle sera prise en fonction de deux facteurs: efficacité et synergies. Nous entamerons à leur intention un trajet de sortie graduel afin d'être certains que l'incidence de notre décision ne les impactera pas trop.

(En français) Madame Grovonijs, nous ne disons pas que l'aide au développement sera une aide liée ni que nos choix seront directement liés à des objectifs industriels en Belgique. Il est, par contre, indiqué que l'aide au développement doit créer un environnement susceptible de donner une perspective d'avenir. Une telle perspective évite que des personnes mettent leur vie en danger pour venir chez nous. Si, pour vous, c'est de l'instrumentalisation, alors nos définitions diffèrent beaucoup.

(En néerlandais) Remplacer le ministre Reynders n'est pas un cadeau. Le but n'est certes pas d'organiser un débat sur l'actualité. L'accord de gouvernement définit les grandes lignes, les ambitions et les objectifs fixés, sans dresser la liste de tous les conflits qui agitent la planète.

Un Conseil européen des ministres des Affaires étrangères se tiendra la semaine prochaine. La question de la Palestine ne manquera pas de figurer à l'ordre du jour, de manière à pouvoir lancer la reconstruction de Gaza dans les meilleurs délais et tenter de relancer les négociations le plus

rapidement possible.

01.87 Minister **Steven Vandeput** (*Nederlands*): Als er diensten zijn die door privéfirma's worden aangeboden en ook door het leger, zou het geen goede zaak zijn mocht dat gratis gebeuren.

Ons land probeert zich op ebola voor te bereiden. Het is naïef te denken dat het leger het Militair Hospitaal snel kan uitrusten met een installatie van niveau vier.

01.88 **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): Ik heb niet gezegd dat men vandaag een ziekenhuis van het type 4 moest inrichten. Ik heb gezegd dat de Hoge Gezondheidsraad alleen die mogelijkheid zag. Er werd een haalbaarheidsstudie besteld, ik stel voor dat u kennisneemt van dat rapport en nagaat hoe we op die verzoeken kunnen ingaan.

01.89 **Dirk Van der Maelen** (sp.a): Vindt staatssecretaris De Crem, of de premier of minister Peeters, het nuttig om onze export en onze economische diplomatie door dit soort van juridisch gehakketak in de problemen te brengen?

01.90 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Er werden twee hogere beroepen ingesteld, een bij de Raad van State en een bij het Grondwettelijk Hof, met betrekking tot de aanstelling van economische raadgevers door de FOD Buitenlandse Zaken.

In het regeerakkoord staat dat we op de rechterlijke beslissingen zullen wachten. Afhankelijk van die uitspraken zal de regering in overleg met de Gewesten haar standpunt bepalen. Ondertussen oefenen de aangestelde raadgevers hun functie uit.

01.91 **Dirk Van der Maelen** (sp.a): Ik zou de premier willen oproepen om samen met Vlaams minister-president Bourgeois een oplossing te zoeken voor dit probleem.

Openbaar Ambt

01.92 **Nawal Ben Hamou** (PS): Deze regering staat negatief tegenover de Staat. Jaurès zei dat de overheidsdiensten het eigendom zijn van degenen die niets bezitten. En dat gemeenschappelijke eigendom ondermijnt u. Achter een wollig akkoord schuilt uw intentie om de privésector via productiviteitsindicatoren te verheffen tot referentiemodel. Hoe ziet u dat? Denkt u dat werk altijd in cijfers te vatten is?

01.87 **Steven Vandeput**, ministre (*en néerlandais*): Lorsque des services sont simultanément proposés par des entreprises privées et par l'armée, il serait inopportun qu'ils ne soient pas facturés.

Notre pays s'efforce de se préparer à la prise en charge d'éventuels malades atteints par le virus Ebola, mais il serait naïf d'imaginer que l'armée est en mesure de doter rapidement l'Hôpital Militaire d'une installation de niveau 4.

01.88 **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): Je n'ai pas dit qu'il fallait installer un hôpital de type 4 aujourd'hui. J'ai dit que le Conseil supérieur de la Santé ne voyait que cette possibilité-là. Une étude de faisabilité a été demandée; je vous propose de prendre connaissance de ce rapport et d'examiner comment donner suite à ces demandes.

01.89 **Dirk Van der Maelen** (sp.a): Le secrétaire d'État De Crem, le premier ministre ou le ministre Peeters estiment-ils utile de mettre à mal nos exportations et notre diplomatie économique par ce type de tracasseries juridiques?

01.90 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Deux recours ont été introduits, l'un au Conseil d'État et l'autre devant la Cour constitutionnelle, concernant la désignation de conseillers économiques par le ministère des Affaires étrangères.

L'accord de gouvernement précise que nous attendons les décisions juridictionnelles. En fonction de celles-ci, le gouvernement, en concertation avec les entités régionales, prendra position. En attendant, les conseillers désignés sont en fonction.

01.91 **Dirk Van der Maelen** (sp.a): Je voudrais en appeler au premier ministre pour qu'il cherche une solution à ce problème avec le ministre-président flamand M. Bourgeois.

Fonction publique

01.92 **Nawal Ben Hamou** (PS): Ce gouvernement n'aime pas l'État. Jaurès disait que le service public est le patrimoine de ceux qui n'en ont pas. C'est à ce patrimoine commun que vous vous en prenez. Derrière un accord verbeux, on trouve l'objectif d'établir le privé comme modèle de référence au travers d'indicateurs de productivité. Qu'entendez-vous par là? Pensez-vous que tout travail peut être traduit en chiffres?

De overheidsdiensten waarborgen een eerlijkere samenleving en dragen bij tot een kwaliteitsvol leven. Net als de sociale zekerheid verzachten zij de funeste gevolgen van de economische en financiële crisissen. Voor u tellen vooral kwantitatieve aspecten, en het eerste wat daarbij in uw vizier komt, is het aantal ambtenaren.

De inspanningen op het stuk van de primaire uitgaven zijn van een nooit geziene brutaliteit: in 2015 gaat het om 1,080 miljard, om tegen 2018 op te lopen tot 2,300 miljard, of 15 procent van de overeenstemmende begroting. De functioneringskosten van de administraties dalen in 2015 met 20 procent en vervolgens jaarlijks met 2 procent extra. Hoe kan men in één jaar de werkingskosten met een vijfde doen dalen?

De investeringen dalen in 2015 met 22 procent en vervolgens jaarlijks met 2 procent! De personeelskosten dalen met 4 procent in 2015 en vervolgens elk jaar met 2 procent extra! Zullen de overheidsdiensten een aantal kerntaken kunnen blijven uitvoeren? Ik denk aan de domeinen justitie, politie, consumentenbescherming, regulering... De besparingen van deze regering zullen de werking van de overheid uithollen en de dienstverlening aan de burger op de helling zetten.

U wil niet alleen raken aan het aantal ambtenaren, maar ook aan hun wedde en aan hun statuut, dat nochtans hun onafhankelijkheid en de continuïteit van de openbare dienst waarborgt.

De PS is niet tegen een modernisering van de openbare diensten gekant, maar wij willen dat elke hervorming voor sociale vooruitgang zorgt en de werking van de federale administraties verbetert: niet "minder overheid" maar "een betere overheid".

Ik maak me zorgen over uw bereidheid om het socialeoverlegmodel in de overheidsdiensten te laten functioneren; dat overleg is nochtans essentieel. Uw akkoord getuigt van een groot misprijzen voor wie werkt voor de overheid. U wil de loopbanen en de bezoldigingen nog maar eens naar merite herzien.

Wij zullen nauwlettend toezien op de uitvoering van dat onderdeel van het akkoord.

De **voorzitter**: Ik feliciteer mevrouw Ben Hamou met haar maidenspeech. (*Applaus*)

01.93 **Jean-Jacques Flahaux** (MR): Ook ik feliciteer onze nieuwe collega, maar haar uitspraken

Les services publics garantissent une société plus juste et contribuent à une vie de qualité. Avec la sécurité sociale, ils servent d'amortisseur aux conséquences néfastes des crises économiques et financières. Pour vous, les données quantitatives sont essentielles et la première à laquelle vous vous attaquez, c'est le nombre d'agents de l'État.

Les efforts en dépenses primaires sont d'une brutalité jamais vue: 1,080 milliards en 2015 qui deviennent 2,300 milliards en 2018, soit 15 % du budget correspondant, et une diminution de 20 % des frais de fonctionnement des administrations en 2015. Puis 2 % supplémentaires chaque année. Comment est-il possible de diminuer d'un cinquième les frais de fonctionnement en une année?

Une diminution de 22 % des investissements en 2015, puis 2 % chaque année! Une diminution de 4 % des frais de personnel en 2015, puis de 2 % supplémentaires chaque année! Sera-t-il possible de poursuivre certaines missions essentielles des services publics? Justice, police, protection des consommateurs, régulation... Les économies du gouvernement vont dégrader le fonctionnement de l'État et les services aux citoyens.

Vous ne vous en prenez pas seulement au nombre des agents de l'État mais aussi à leur traitement et à leur statut, qui est pourtant la garantie de leur indépendance et de la pérennité du service public.

Le PS n'est pas opposé à une modernisation du service public mais veut s'assurer que toute réforme se fera dans le sens du progrès social et pour l'amélioration du fonctionnement de nos administrations fédérales: non pas "moins", mais "mieux de service public".

Je suis inquiète quant à votre volonté de faire vivre le modèle de concertation sociale dans les services publics: il est pourtant essentiel. Dans cet accord, vous témoignez d'un grand mépris pour les serviteurs de l'État. Vous voulez revoir une fois de plus les carrières et les rémunérations au mérite.

Nous serons particulièrement attentifs à la mise en œuvre de ce volet de l'accord.

Le **président**: Nous félicitons Mme Ben Hamou pour son *maiden speech*. (*Applaudissements*)

01.93 **Jean-Jacques Flahaux** (MR): Je félicite également notre nouvelle collègue, mais ses propos

staan haaks op het beleid van het Waals Gewest!

sont à l'opposé de la politique menée par la Région wallonne!

01.94 Minister **Steven Vandeput** (*Nederlands*): De huidige besparingen zijn het gevolg van de vorige regering die heeft nagelaten om de nodige structurele budgettaire hervormingen door te voeren.

01.94 **Steven Vandeput**, ministre (*en néerlandais*): Les économies actuelles sont la conséquence des négligences du gouvernement précédent qui n'a pas réalisé les réformes budgétaires structurelles qui s'imposaient.

Ik heb veel gehoord over het instituut en zijn werknemers, maar weinig over waar het om draait: de klanten. De geplande hervorming wil een prestatiegerichte beloning invoeren. Heel wat ambtenaren doen erg hun best maar worden daar niet voor beloond. De loopbaanontwikkeling mag niet alleen leeftijdgebonden zijn, maar moet ook afhangen van onder andere competenties. Ook organisaties die kampen met een waterhoofd moeten worden aangepakt.

J'ai beaucoup entendu parler de l'Institut et de ses collaborateurs mais peu de ses clients car c'est finalement de cela qu'il s'agit. La réforme prévue doit instaurer une rémunération basée sur les performances. Bon nombre de fonctionnaires font de leur mieux et pourtant ils ne sont pas récompensés. Le développement de la carrière doit être non seulement lié à l'âge mais également à d'autres compétences. Les organisations aux structures de commandement pléthoriques seront également touchées.

Deze hervorming moet van onderuit worden gerealiseerd. Dat is een grote uitdaging, maar zo kunnen wij de ambtenarij binnenloodsen in de 21^{ste} eeuw. (*Applaus*)

Cette réforme doit partir de la base. Il s'agit d'un défi majeur qui permettra pourtant de faire entrer les fonctionnaires dans le 21^e siècle. (*Applaudissements*)

01.95 **Monica De Coninck** (sp.a): Het armoedebeleid hangt voor een groot stuk af van het inkomen van mensen, maar ook van de kwaliteit van de publieke dienstverlening. Dat geldt ook voor andere mensen.

01.95 **Monica De Coninck** (sp.a): La politique en matière de pauvreté dépend en grande partie du revenu des personnes mais également de la qualité du service public. Cela vaut aussi pour d'autres personnes.

De heer Bogaert heeft in de vorige regering inspanningen geleverd om veranderingen door te voeren, in overleg en zonder veel stakingen. Aan bekwame gemotiveerde ambtenaren mag men in geen geval de indruk geven dat ze te veel verdienen om weinig te presteren. Zo stoot men hen af, en dat zou bijzonder jammer zijn want de overheid heeft jonge goedgeschoolde mensen nodig. De minister moet op lange termijn denken en niet, om populair over te komen, wat uitspraken doen die van weinig respect getuigen.

Sous le gouvernement précédent, M. Bogaert, a fourni des efforts pour mener à bien certaines réformes, en concertation et sans provoquer une cascade de grèves. Il ne faut absolument pas donner aux fonctionnaires compétents et motivés l'impression qu'ils gagnent trop pour des prestations somme toute réduites. C'est le meilleur moyen de les faire partir, ce qui serait très dommageable étant donné que l'État a besoin de jeunes agents bien formés. Le ministre doit mener une réflexion à long terme et non, pour soigner sa popularité, faire des déclarations qui témoignent d'une attitude peu respectueuse.

01.96 **Ahmed Laaouej** (PS): U spreekt stoere taal, en neemt en passant de heer Bogaert op de korrel, die deel uitmaakt van de meerderheid. Men voert geen hervormingen door tegen de ambtenaren in, maar met overleg. U loopt met de kop tegen de muur, met veel getoeter bovendien!

01.96 **Ahmed Laaouej** (PS): Vous développez un langage viril, en égratignant au passage M. Bogaert, qui fait partie de la majorité. On ne réforme pas contre les fonctionnaires mais par la concertation. Vous allez droit dans le mur et en klaxonnant.

01.97 Minister **Steven Vandeput** (*Nederlands*): Wanneer heeft mevrouw De Coninck mij onrespectvol over de ambtenaren heeft horen spreken? Het overleg dat we met hen zullen voeren, getuigt precies van respect. We bepalen zelf waar

01.97 **Steven Vandeput**, ministre (*en néerlandais*): À quel moment Mme De Coninck m'a-t-elle entendu m'exprimer de manière irrespectueuse à propos des fonctionnaires? La concertation que nous organiserons avec eux témoigne précisément de

we naartoe willen en we vragen de partners om de beste weg uit te tekenen om daar te komen. Zo halen we niet alleen de budgettaire doelstellingen, maar komen we ook tot een 21^{ste}-eeuwse structuur voor de publieke dienstverlening.

De **voorzitter**: Na meer dan dertig uur debat kan de premier nog reageren.

01.98 Eerste minister **Charles Michel** (*Nederlands*): Ik bedank iedereen voor dit intense democratische debat. Ik heb gisteren al ruim geantwoord. Op de interventies in de thematische debatten hebben de vakministers geantwoord.

(*Frans*) Ik wil alle parlementsleden bedanken voor deze hoogdag van de democratie en ik stel voor dat er wordt overgegaan tot de stemming over de motie van vertrouwen. (*Applaus*)

02 Inoverwegingneming van voorstellen

De **voorzitter**:

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Naamstemming

03 Motie van vertrouwen ingediend door de eerste minister na de verklaring van de regering

<i>(Vote/stemming 1)</i>			
Oui	84	Ja	
Non	58	Nee	
Abstentions	1	Onthoudingen	
Total	143	Totaal	

De motie van vertrouwen is aangenomen.

notre respect à leur égard. Nous fixons les objectifs et invitons nos partenaires à tracer l'itinéraire idéal pour les atteindre. Cette méthode nous permettra non seulement de nous conformer à nos objectifs budgétaires, mais également de développer une structure de services publics digne du 21^{ème} siècle.

Le **président**: Le premier ministre a encore le courage de réagir après plus de trente heures de débat.

01.98 **Charles Michel**, premier ministre (*en néerlandais*): Je vous remercie tous pour cet intense débat démocratique. J'ai déjà répondu amplement aux questions hier et les ministres ont répondu, chacun pour ce qui concerne ses attributions, aux interventions développées dans le cadre du débat thématique.

(*En français*) Je remercie tous les parlementaires pour ce moment de démocratie et je propose de soumettre aux voix la motion de confiance. (*Applaudissements*)

02 Prise en considération de propositions

Le **président**:

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Vote nominatif

03 Motion de confiance déposée par le premier ministre à l'issue de la déclaration du gouvernement

<i>(Vote/stemming 1)</i>			
Oui	84	Ja	
Non	58	Nee	
Abstentions	1	Onthoudingen	
Total	143	Totaal	

La motion de confiance est adoptée.

(Langdurig en staand applaus bij de meerderheid)

(Applaudissements debout prolongés de la majorité)

04 Goedkeuring van de agenda

04 Adoption de l'ordre du jour

De **voorzitter**: Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerpagenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Le **président**: Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Geen bezwaar? *(Nee)* Het voorstel is aangenomen.

Pas d'observation? *(Non)* La proposition est adoptée.

De vergadering wordt gesloten om 23.38 uur. Volgende vergadering donderdag 23 oktober 2014 om 14.15 uur.

La séance est levée à 23 h 38. Prochaine séance plénière le jeudi 23 octobre 2014 à 14 h 15.